

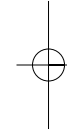
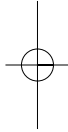
USER GUIDE

SA505

Bluetooth® Wireless Headset

INDEX

English	2-9
Español	10-17
Français	18-25
Deutsch	26-33
Italiano	34-41
Nederlands	42-49
Portuguese	50-57



SA505

Bluetooth® Wireless Headset

INDEX

Introduction	3
1. Charging the Headset	3
2. Turning the Headset on and off	3
3. Pairing the Headset	3-4
4. General Usage	4-5
5. Push4™ call	5
6. Additional Functions	5
7. Troubleshooting	6
8. Additional Information	6-7
9. Declaration of Conformity	8
10. Command Summary	9

The SA505 is compatible with Bluetooth enabled mobile phones; Bluetooth enabled music players and Bluetooth USB and audio adapters (dongles). All of these will be referred to in this guide as "Bluetooth device".

Note:

Please read the "Safe Usage Guidelines" and "Limited Warranty" before using the Headset.

INTRODUCTION

Thank you for choosing a Bluetooth® product from SouthWing.

This user guide provides all the information you will need to use and care for your product.

All relevant information regarding your SouthWing product can be found on the support section of our website:

www.south-wing.com

1. CHARGING THE HEADSET

You will need to charge the battery of your Headset. To do so, follow these steps:

1. Make sure the Headset are turned off
2. Plug the power supply into a power point
3. Plug the connector of the power supply into the USB Charging Socket [1]. The Charging Light [3] will turn orange to indicate the Headphone battery is charging
4. Once the Charging Light [3] turns off, the Headset are fully charged and can be removed from the power supply

USB charging

Thanks to its USB charging facility, the Headset battery can be charged from any USB port, such as those found on a PC or laptop, by using the SouthWing USB cable adaptor accessory.

Please Note:

- The Headset will not function while charging.
- If the Charging Light [3] remains off when charging, the battery is already fully charged and does not require further charging.
- To maximise battery life, do not charge the Headset for extended periods of time.
- Full battery capacity will be achieved after two or three full charge/discharge cycles.
- When your battery is flat, it takes up to three hours to completely charge your Headset
- Only use SouthWing power supply or accessories for charging.

2. TURNING THE HEADSET ON AND OFF

Before turning the Headset on, make sure the microphone is in the up position as in Figure 2.

To turn the Headset on, move the Power switch [2] to the ON position. A short tone will be heard and the Status Light [10] will start flashing slowly in red. When the Headset is turned on, it will automatically connect to the last phone and stereo music devices that were connected.

To turn the Headset off, move the Power switch [2] to the OFF position.

3. PAIRING THE HEADSET**Auto-pairing**

For added convenience, your Headset has an auto-pairing function so that when you turn the Headset on for the first time, it is already in pairing mode. The Status Light [10] will flash blue and red alternately and 2 short tones will be heard. Then, follow these steps:

1. Put the other Bluetooth device into pairing mode (see the instructions which came with your device). Ensure that the Bluetooth device is no more than 1 metre away from the Headset.
2. Enter the PIN number: 0000. If pairing is successful, the Status Light [10] will flash slowly in red.

Normal pairing

You will need to follow the steps below if you want to pair your Headset with another Bluetooth device. Your Headset will store the pairings of 5 devices. You may pair to more devices, but each new device will replace a previously paired device.

1. Press and hold the Play Button [7] for about 5 seconds until the Status Light [10] flashes blue and red alternately and 2 short tones are heard
2. Then complete normal pairing process by following points 1 and 2 of the auto-pairing section above.

Please Note:

- Before pairing to a device, make sure the Headset is not connected to any device
- You may connect the Headset with an audio source and a mobile phone simultaneously. Please refer to your mobile phone/music-player manual for details regarding pairing/connecting Bluetooth enabled devices.
- Mobile phones should be connected before music players.

4. GENERAL USAGE

Changing Volume

To increase the volume, with the Headset on, press Volume + Button [5]. To decrease the volume, press the Volume - Button [6]. The Headset will remember all volume settings even when it is switched off.

Accepting / rejecting* a call

When the phone rings (ring tone can be heard in Headset), slide the Microphone [4] down to accept the call. If the microphone is already down, slide up and then down. Press and hold the Play Button [7] for 1 second to reject the call regardless of the position of the microphone.

Calls can also be accepted on the mobile phone. If your Headset is connected to the phone, the call will automatically be transferred to the Headset.

If you are listening to music when you accept a call, the music will be paused during the call.

Please note:

The audio quality of your voice (as heard by the other party) will be improved by having the microphone down during a call.

Initiating a call from your mobile phone

Slide the Microphone [4] down and dial the number as usual with your phone. If your Headset is on and the phone has been correctly paired, it will transfer the call to your Headset.

Initiating a call with voice dialling

You may be able to initiate the voice dialling function from your Headset (your phone will need to support voice dialling and voice tags need to be entered, please see your phone's user guide). To activate, slide the Microphone [4] down and press the Play Button [7] one time. Once you hear the voice dial beep, you will be able to speak the name of the person you wish to call, resulting in the call being initiated.

Ending a call

Slide the Microphone [4] up during a call and the call will be ended. If the microphone is already up, slide down and then up. To cancel an outgoing call, press and hold the Play Button [7] for one second.

Disconnecting from the phone*

You may wish to disconnect the Headset from the phone in order to reduce battery consumption. To do so, press the Play Button [7] 3 times on the Headset when it is not in an active call and is not playing music. If you want to pick up a call, you first need to re-connect the Headset. To do so, press the Play Button [7] twice again on the Headset.

Play / Stop music**

To play music, press the Play Button [7] one time. To stop playing music, press the Play Button 2 times.

Pause / Resume music**

To pause music while playing, press the Play Button [7] one time. To resume, press the Play Button one time again.

Music skip forward / backward**

To skip forward and backward one track or go up or down in a play list, press the Forward Button [8] or Backward Button [9] one time.

Disconnecting from the music**

You may wish to disconnect the Headset from the stereo music device in order to

reduce battery consumption. To do so, press the Forward [8] and Backward Buttons [9] together and hold for 1 second. To re-connect the Headset to the music device, do the same again.

Battery life

To conserve battery life, your Headset features an auto-sleep function. This function switches the Headset off after 4 hours of inaction. Once your Headset has entered auto-sleep, it can be switched on again normally.

5. PUSH4™ CALL*

The Headset can save and dial a user favourite number. To do so, you will first need to save your favourite number on the Headset. This can only be done when you have received a call from this same number into your Headset (not made through a hidden call). Once this received call has ended, press and hold the Backward Button [9] for 3 seconds until you hear a series of tones. The number from the last received call will be stored.

Now you can make a direct call to this number at any time just by sliding the Microphone [4] down and pressing Backward Button [2] for 1 second. Your Headset can also be configured with a specific Push4™ call number or service. With the Headset on, slide the Microphone [4] down and then press the Forward Button [8] 1 second to call directly to the pre-configured number or phone service.

6. ADDITIONAL FUNCTIONS

Muting the microphone

During a call, press and hold the Volume + Button [5] and the Volume - Button [6] at the same time for 2 seconds. A tone will be heard every 2 seconds during the call to remind you that the microphone is muted. Doing the same again will reactivate the microphone.

Transferring a call to the phone*

Press the Play Button [7] 3 times during a call to transfer the call to the mobile phone. Pressing the Play Button one time again will transfer the call back to the Headset.

Automatic call pick up

If you wish to have all of your calls accepted automatically (without any button presses), you can enable the automatic call pick up mode. To activate this mode, press the Play Button 5 times. When you receive an incoming call, your Headset will automatically answer the call. To turn off the automatic call pick up, just follow the same steps.

Please note:

The audio quality of your voice (as heard by the other party) will be improved by having the microphone down during a call.

Battery Level Indicator

When the battery level is low, every 10 seconds the Status Light [10] will flash red 3 times and a series of tones will be heard.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Suggestions
The Headset will not turn on	<ul style="list-style-type: none"> The Headset battery may be flat. Try recharging the Headset.
Pairing is unsuccessful	<ul style="list-style-type: none"> Try moving the phone (or dongle) and Headset closer together during pairing. Make sure that the mobile phone (or dongle) is in the correct Bluetooth mode. Some electrical devices such as microwave ovens create a noisy electrical environment making it difficult for the Headset to communicate with the phone (or dongle). Try moving away from such devices and try again.
Pairing has succeeded but calls are not heard in the Headset	<ul style="list-style-type: none"> Make sure that your phone is switched on and ready to connect to the Headset. Check your phone user manual on how to do this.
The Headset stops responding to button presses	<ul style="list-style-type: none"> Ensure that your Headset battery is charged. Try resetting your Headset according to the directions given in "Resetting your Headset".

8. ADDITIONAL INFORMATION

Contacts

Please contact SouthWing should you have any questions or suggested improvements, indicating your product's serial number.

Email: customer.service@south-wing.com

Please note:

For all warranty related issues, please return the product to the shop from which you purchased your Headset.

Battery Care

Your Headset's battery will have a long life provided you follow these guidelines:

- Do not use any accessory to charge your Headset other than the ones approved by SouthWing for this product.
- Do not charge your Headset outdoors.
- Do not charge your Headset if the ambient

temperature is above 45 degrees Celsius or below 10 degrees Celsius

- Do not charge your Headset for extended periods of time, as excessive charging will reduce battery life.

Safe Usage Guidelines

- Only use the product according to the directions within this User Guide. Usage of this product contrary to these directions could cause injury. In addition, any usage of this product contrary to this User Guide will void any warranty.
- Do not use the product in an environment where it may come in contact with liquid be exposed to high humidity or extreme temperatures.
- Do not place the product in a fire as it may explode causing injury or death.
- Do not use the product in areas where usage of radio transmitters is prohibited (e.g. aircraft and hospitals) or close to sensi-

tive devices that may be affected by a radio transmitter (e.g. pacemakers).

- Do not attempt to service this product yourself. If the product requires servicing, this must be performed by an approved service person.
- If the product becomes dirty, it should be cleaned with a soft cloth. Do not use any cleaning agents as these may damage the plastics, electronics or battery.
- Usage of this product while driving, may reduce your ability to react to road conditions.
- Be aware that using wireless Headset while driving is illegal in certain countries. Therefore, you should check the local laws before using the product while driving.
- As this product contains parts which may cause injury if swallowed, keep it out of reach of children.
- The power supply is the main device to disconnect the power, therefore the mains supply plug needs to be close to the equipment and easily accessible.
- Use only the power supply or accessories approved by SouthWing. Usage of a different power supply or charger or modification of either of these devices may damage the product or result in a risk of electrocution.

Caution: Prolonged use of the Headset at high volumes may affect your hearing capacity.

Warranty

SouthWing provides a guarantee that this product will be free of defects in workmanship and material for a period of 2 years. Should the product fail under normal usage within this period, please return the product to the store from which it was purchased. At the discretion of SouthWing, the faulty product will then be replaced or repaired at no cost according to the conditions outlined below.

Conditions

- To be granted, this guarantee requires the presentation of the original dated pur-

chase invoice with the serial number and dealer details clearly indicated. SouthWing reserves the right to refuse warranty service if this documentation is not presented.

- Any product repaired or replaced will be covered by the same warranty conditions until the end of the original warranty period or 90 days (whichever is later).
- The free repair or replacement warranty does not cover failure of the product due to normal wear and tear, misuse, use contrary to the product user guide, accident, modification or adjustment, forces of nature, or damage resulting from contact with liquids.
- Only service personnel who have been approved by SouthWing may repair this product. Attempted repair by anyone else will void this warranty.
- At the discretion of SouthWing, a faulty unit will be either repaired or replaced. If repair is not possible, SouthWing reserves the right to replace the faulty product with another product of equivalent value.
- SouthWing does not offer any further express warranty, neither written nor oral. To the extent allowed by local law, any implied warranty or condition or merchantability, satisfactory quality, or fitness for a particular purpose is limited to the duration of the warranty described above.

7. To the extent allowed by local law, SouthWing will not be liable for any incidental or consequential damages of any nature whatsoever, including but not limited to lost profits or commercial loss.

Some countries or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation of the duration of implied warranties. This may mean that the limitations or exclusions stated above do not apply to you.

This guarantee does not affect the consumer's statutory right under applicable local laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

9. DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, SouthWing S.L., declares that this Bluetooth Stereo Headset is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

CE0336

FCC Statement (Federal Communications Commission, USA)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by SouthWing may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This

equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by 1 or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help

This product emits radio frequency energy, but the radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the device should be used in such a manner that the potential for human contact with the antenna during normal operation is minimized.

COMMANDS SUMMARY TABLE

HOW TO?	ACTION	HEADSET RESPONSE
Power On	Move power switch to ON.	Headset turns on and light flashes blue and red.
Power Off	Move power switch to OFF.	Headset turns off.
Volume up	In ON state, press Vol+ Button repeatedly	Every press you hear a beep
Volume down	In ON state, press Vol- Button repeatedly	Every press you hear a beep
Pairing Mode	In ON state press and hold Play Button for 5 sec and see the pairing instructions of your phone	Headset light flashes blue and red
Accept call	During incoming call, slide microphone down	Headset picks call up
Reject Call ¹	During incoming call press and hold Play Button for 1 sec	Headset rejects call
Cancel outgoing call	During outgoing, call press and hold Play Button for 1 sec	Headset cancels call
Voice Dialling ²	In ON state, slide microphone down, press Play Button once	Headset beeps and mobile initiates the voice dialling command
Push4 call to favourite number ¹	In ON state, slide microphone down, press and hold Backward Button for one second	Headset makes a call to the stored Favourite number
Push4 call to pre-configured number ¹	In ON state, slide microphone down, press and hold Forward Button for one second	Headset makes a call to the pre-configured number
End Call	Slide microphone up	Headset hangs up the current call
Disconnect from phone ¹	With the microphone up, press the Play Button 3 times	Headset disconnects from phone
Connect to phone ¹	With the microphone up, press the Play Button 2 times	Headset connects to phone
Connect to / Disconnect from music player	With the microphone up, press and hold the Forward and Backward Buttons at the same time for 1 second	Headset connects to / disconnects from music player
Memorize Favourite Number from incoming call	With the microphone up, press and hold the Backward Button for 3 seconds	Headset stores the last calling number to the Favourite number
Mute / Unmute microphone	During a call press and hold the Volume + and the Volume - Buttons at the same time for 2 seconds	Microphone is muted / unmuted and periodic tones are heard if muted
Transfer call to mobile ¹	During a call press Play Button 3 times	Call continues in mobile
Transfer call back to Headset ¹	During a call in the mobile press Play Button once	Call continues in Headset
Automatic call pick up activation	In ON state, press Play Button 5 times	Select Automatic call pick up mode
Play music ³	With the microphone up, press the Play Button once	The music player will start playing music
Pause / Resume music ³	Press the Play Button once	Music will pause if playing or resume if paused
Stop music ³	Press the Play Button twice	Music will stop
Skip one track forward or backward ³	Press the Forward or Backward Button once	Music player will go to next or previous track



This product follows the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) requirements. 2002/96/EC

SA505

Auricular inalámbrico estéreo Bluetooth®

ÍNDICE

Introducción 11

1. Carga del auricular 11

2. Activación y desactivación del auricular 11

3. Enlace del auricular 11-12

4. Empleo general 12-13

5. Llamada Push4™ 13

6. Otras funciones 13

7. Resolución de problemas 14

8. Información adicional 14-16

9. Declaración de conformidad 16

10. Resumen de comandos 17

El SA505 es compatible con teléfonos móviles habilitados para Bluetooth; reproductores de música habilitados para Bluetooth y adaptadores de audio y USB Bluetooth (llaves electrónicas). En esta guía, se hace referencia a todos éstos como "dispositivo Bluetooth".

Nota:

Lea las "Instrucciones de utilización segura" y la "Garantía limitada" antes de utilizar el auricular.

INTRODUCCIÓN

Gracias por escoger un producto Bluetooth® de SouthWing.

Esta guía de usuario proporciona toda la información necesaria para utilizar y cuidar el producto.

Toda la información pertinente relativa a su producto SouthWing puede encontrarse en la sección de asistencia técnica de nuestro sitio web. www.south-wing.com

1. CARGA DEL AURICULAR

Es necesario cargar la batería del auricular. Para ello, siga estos pasos:

1. Asegúrese de que el auricular esté desactivado
2. Conecte la fuente de alimentación a una toma
3. Conecte el elemento de conexión de la fuente de alimentación a la toma de carga USB [1]. La luz de carga [3] cambia a color naranja para indicar que la batería del auricular se encuentra en carga
4. Una vez que se desactive la luz de carga [3], el auricular estará totalmente cargado, pudiendo desconectarse éste de la fuente de alimentación.

Carga USB

Gracias a su posibilidad de carga USB, la batería del auricular se puede cargar desde cualquier puerto USB, como los que tienen los ordenadores de sobremesa o portátiles, utilizando el accesorio de adaptador de cable USB de SouthWing.

Observe que:

- El auricular no funciona cuando se encuentra en carga.
- Si la luz de carga [3] permanece desactivada al efectuar la carga indicará que la batería está totalmente cargada y no es necesario continuar dicha operación.
- Para conseguir la máxima vida útil de la batería, no cargue el auricular durante periodos de tiempo prolongados.
- La capacidad total de la batería se consigue tras

dos o tres ciclos completos de carga / descarga.

- Cuando la batería está vacía, tarda hasta tres horas efectuar la carga completa del auricular
- Utilice exclusivamente fuentes de alimentación o accesorios SouthWing para efectuar la recarga.

2. ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL AURICULAR

Antes de activar el auricular, asegúrese de que el micrófono se encuentra en la posición que indica la Figura 2.

Para activar el auricular, coloque el Interruptor de alimentación en la posición ON (activado) [2]. Se podrá escuchar un tono breve, comenzando la Luz de estado [10] a parpadear brevemente en rojo. Al activar el auricular, éste se conecta de forma automática al último teléfono y dispositivos de música estéreo conectados.

Para desactivar el auricular, coloque el Interruptor de alimentación en la posición OFF (desactivado) [2].

3. ENLACE DEL AURICULAR

Auto-enlace

Para un uso más fácil, el auricular posee una función de auto-enlace, de modo que cuando usted encienda el auricular por primera vez, ya lo encontrará en modo enlace. La Luz de estado [10] parpadea de forma alterna en azul y rojo, escuchándose dos tonos breves. A continuación, siga estos pasos:

1. Coloque el otro dispositivo Bluetooth en modo enlace (consulte las instrucciones de su dispositivo). Asegúrese de que el dispositivo Bluetooth no se encuentre a más de 1 metro del auricular.
2. Introduzca el número PIN: 0000. Si se consigue efectuar el enlace, la Luz de estado [10] parpadeará lentamente en rojo

Enlace habitual

Necesitará repetir el siguiente proceso cada vez que quiera enlazar su auricular con otro dispositivo Bluetooth. El auricular almacena enlaces a 5 dispositivos. Puede enlazar más

dispositivos, no obstante cada dispositivo nuevo sustituye a un dispositivo enlazado previamente.

1. Mantenga pulsado el botón de Reproducción [7] durante unos 5 segundos hasta que la Luz de estado [10] parpadee de forma alterna en azul y rojo y se oigan 2 tonos
2. A continuación, complete el proceso de enlace normal siguiendo los puntos 1 y 2 del anterior apartado de auto-enlace.

Observe que:

- Antes de enlazar un dispositivo, asegúrese de que el auricular no esté conectado a otro dispositivo
- Puede conectar de forma simultánea el auricular a una fuente de audio y a un teléfono móvil. Consulte el manual de su teléfono móvil / reproductor de música para obtener información relativa al enlace/conexión de dispositivos habilitados para Bluetooth.
- Los teléfonos móviles deben conectarse antes que los reproductores de música.

4. EMPLEO GENERAL

Cambio de volumen

Para aumentar el volumen pulse el botón de Subida de volumen [5] con el auricular activado. Para reducir el volumen, pulse el botón de Reducción de volumen [6]. El auricular recuerda todos los ajustes de volumen incluso cuando se desactiva.

Aceptar / rechazar* una llamada

Al sonar el teléfono (se puede escuchar en el auricular el tono de llamada), deslice el Micrófono hacia abajo [4] para aceptar la llamada. Si el micrófono ya se encuentra abatido, deslícelo hacia arriba y a continuación hacia abajo. Mantenga pulsado el botón de Reproducción [7] durante 1 segundo para rechazar la llamada independientemente de la posición del micrófono.

También se pueden aceptar llamadas con el teléfono móvil. Si el auricular está conectado al teléfono, la llamada se transfiere automáticamente al auricular.

Si está escuchando música cuando acepte una llamada, ésta queda en pausa durante la llamada.

Observe que:

La calidad de audio de su voz (como la oye el interlocutor) mejora manteniendo el micrófono abatido durante las llamadas.

Iniciar una llamada desde el teléfono móvil

Deslice el Micrófono [4] hacia abajo y marque el número con el teléfono de la forma habitual. Si el auricular está conectado y el teléfono correctamente enlazado, éste transfiere la llamada al auricular.

Iniciar una llamada con secuencia de voz

Puede iniciar la función de secuencia de voz desde el auricular (es necesario que el teléfono admita la opción de secuencia de voz, además de ser necesario introducir las cuñas de voz, consulte la guía de usuario del teléfono). Para su activación, deslice el Micrófono [4] hacia abajo y pulse una vez el botón de Reproducción [7]. Una vez que escuche el tono de secuencia de voz, podrá decir el nombre de la persona a la que desea llamar, iniciándose así la llamada.

Finalizar una llamada

Deslice el Micrófono [4] hacia arriba durante una llamada para finalizar ésta. Si el micrófono ya se encuentra alzado, deslícelo hacia abajo y a continuación hacia arriba. Para cancelar una llamada saliente, mantenga pulsado el botón de Reproducción [7] durante un segundo.

Desconectarse del teléfono*

Es posible que usted desee desconectar el auricular del teléfono para reducir el consumo de batería. Para ello, pulse tres veces el botón de Reproducción [7] del auricular cuando no tenga una llamada activa ni reproduzca música. Si desea aceptar una llamada, es necesario que en primer lugar vuelva a conectar el auricular. Para ello, vuelva a pulsar dos veces el botón de Reproducción [7] del auricular.

Reproducir / Detener la reproducción de música**

Para reproducir música, pulse una vez el botón de Reproducción [7]. Para detener la

reproducción de música, pulse dos veces el botón de Reproducción [2].

Pausa / Retomar la reproducción de música**

Para hacer una pausa al reproducir música, pulse una vez el botón de Reproducción [7]. Para retomar la reproducción, vuelva a pulsar el botón de Reproducción una vez.

Avance / retroceso de pistas de música**

Para avanzar y retroceder una pista o desplazarse hacia arriba o abajo en una lista de reproducción, pulse una vez el botón de Avance [8] o Retroceso [9].

Desconectarse del reproductor de música**

Es posible que usted desee desconectar el auricular del dispositivo estéreo de música para reducir el consumo de batería. Para ello, mantenga pulsados a la vez los botones de Avance [8] y Retroceso [9] durante 1 segundo. Para volver a conectar el auricular al dispositivo de música, vuelva a efectuar la misma operación.

Vida útil de la batería

Para conservar la vida de la batería, el auricular presenta una función de auto-latencia. Esta función desconecta el auricular tras 4 horas de inactividad. Una vez que el auricular entra en modo de auto-latencia, éste puede volverse a activar con normalidad.

5. LLAMADA PUSH4™*

El auricular puede guardar y marcar el número de un usuario que usted prefiera. Para ello, es necesario en primer lugar guardar en el auricular el número preferido. Sólo se puede realizar cuando haya recibido en el auricular una llamada de este mismo número (no mediante llamada oculta). Una vez que dicha llamada ha finalizado, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón de Retroceso [9] hasta oír una serie de tonos. Se guarda el número de la última llamada recibida. Ya puede realizar en cualquier momento una llamada directa a este número con sólo deslizar el Micrófono [4] hacia abajo y pulsar el

botón de Retroceso [2] durante 1 segundo. El auricular también puede configurarse con un número o servicio específico de llamada Push4™. Con el auricular activado, deslice el Micrófono [4] hacia abajo y a continuación pulse el botón de Avance [8] durante 1 segundo para hacer una llamada directa al número o servicio telefónico preconfigurado.

6. OTRAS FUNCIONES

Silenciación del micrófono

Durante una llamada, mantenga pulsados de forma simultánea los botones de Subida de volumen [5] y Reducción de volumen [6] durante 2 segundos. Se podrá escuchar cada 2 segundos un tono durante la llamada que le recuerda que el micrófono está silenciado. Al volver a repetir la misma operación se reactiva el micrófono.

Transferencia de llamada al teléfono*

Pulse 3 veces el botón de Reproducción [7] durante una llamada para transferir ésta al teléfono móvil. Volviendo a pulsar el botón de Reproducción una vez se transfiere la llamada al auricular.

Aceptación automática de llamada

Si desea que todas las llamadas se acepten de forma automática (sin pulsar un botón), puede habilitar el modo de aceptación automática de llamada. Para activar este modo, pulse cinco veces el botón de Reproducción. Al recibir una llamada entrante, el auricular contesta automáticamente la llamada. Para desactivar la aceptación automática de llamada, sólo tiene que seguir los mismos pasos.

Observe que:

La calidad de audio de su voz (como la oye el interlocutor) mejora manteniendo el micrófono abatido durante las llamadas.

Indicador de nivel de batería

Cuando el nivel de batería es bajo, la Luz de estado [10] parpadea en rojo cada 10 segundos 3 veces, pudiéndose oír una serie de tonos.

7. LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMA

Problema	Sugerencias
El auricular no se conecta	<ul style="list-style-type: none"> · La batería del auricular puede estar agotada. Intente recargar el auricular.
No se ha conseguido realizar el enlace	<ul style="list-style-type: none"> · Durante el proceso de enlace intente juntar al máximo el teléfono y el auricular. · Asegúrese de que el teléfono móvil se encuentra en el modo Bluetooth correcto. · Algunos dispositivos eléctricos, como los hornos microondas, crean unas condiciones ambientales de ruido eléctrico que dificultan la comunicación del auricular con el teléfono. Inténtelo de nuevo, alejándose de tales dispositivos.
El enlace se ha realizado, pero las llamadas no se oyen en el auricular	<ul style="list-style-type: none"> · Asegúrese de que el teléfono está conectado y listo para enlazar con el auricular. Compruebe cómo realizar esta operación en el manual de instrucciones del teléfono.
El auricular se desactiva y no responde a las acciones de comando	<ul style="list-style-type: none"> · Asegúrese de que la batería del auricular esté cargada. · Intente reinicializar el auricular según las instrucciones indicadas en "Reinicialización del auricular".

8. INFORMACIÓN ADICIONAL

Contactos

Por favor póngase en contacto con SouthWing ante cualquier pregunta o sugerencia de mejora, indicándonos el número de serie de su producto.

Email: customer.service@south-wing.com

Nota:

Para cualquier tipo de consulta relacionada con la garantía, por favor diríjase con el producto al establecimiento donde lo adquirió.

Cuidado de la Batería

La batería de su auricular tendrá una vida prolongada si usted sigue las siguientes indicaciones:

- No use ningún accesorio para cargar su Auricular que no sea uno de los provistos por SouthWing para este producto.
- No cargue su Auricular al aire libre.

- No cargue su Auricular si la temperatura ambiente supera los 45°C o si no alcanza los 10°C.
- No deje su Auricular conectado al adaptador de corriente durante largos periodos de tiempo, ya que el exceso de carga reduce la vida de su batería.

Indicaciones de Seguridad para el Usuario

- Use el producto solamente según las instrucciones contenidas en este Manual de Usuario. El uso de este producto contraviniendo estas instrucciones podría causar daños. Además, cualquier uso de este producto contraviniendo dichas instrucciones invalidará toda garantía.
- No use el producto en un ambiente donde pueda entrar en contacto con líquidos, estar expuesto a humedades elevadas o temperaturas extremas.
- No exponga este producto al fuego, su batería interna podría explotar causando daños o la muerte.

- No use este producto en áreas donde el uso de transmisores de radio se encuentra prohibido (Ej. Aviones y hospitales) o cerca de equipos sensibles a transmisores de radio (Ej. Marcapasos).
- No intente reparar este producto usted mismo. Si el producto necesita reparación, debe realizarla personal autorizado de reparación.
- Para limpiar el producto utilice una gamuza suave. No utilice agentes limpiadores que puedan dañar el plástico, la electrónica o batería.
- El uso de este producto durante la conducción puede reducir su capacidad de reacción en carretera.
- Tenga presente que el uso de un auricular inalámbrico durante la conducción es ilegal en ciertos países. Por consiguiente, debería verificar las leyes locales antes de usar este producto durante la conducción.
- Este producto contiene partes que podrían causar daños si son ingeridas, por tanto manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Use solamente el adaptador de corriente o accesorios aprobados por SouthWing. El uso de otros dispositivos o la modificación de éstos puede dañar el producto o provocar un riesgo de electrocución.

Precaución: El uso prolongado del auricular a altos volúmenes puede afectar la audición.

Garantía

SouthWing garantiza que este producto se halla libre de defectos de fabricación y materiales por un periodo de 2 años. Si durante este periodo el producto falla durante su uso normal, sírvase devolverlo a la tienda donde lo adquirió. A la discreción de SouthWing, el producto defectuoso le será reemplazado o reparado sin coste bajo las condiciones indicadas abajo.

Condiciones

1. Para ser válida, esta garantía requiere de la presentación del recibo de compra original emitido por el vendedor con la fecha, el número de serie y los detalles del vendedor claramente indicados. SouthWing se reserva

el derecho a rehusar dar servicio de garantía si estos documentos no son presentados.

2. Cualquier producto reparado o reemplazado seguirá cubierto por las mismas condiciones de garantía hasta el final del periodo original de garantía o 90 días (el que finalice más tarde).

3. La garantía de reparación o reposición gratuita no cubre fallos del producto debidos al desgaste normal, a usos indebidos o contrarios al manual de usuario del producto, accidente, modificación o ajuste, fuerzas de la naturaleza, o daños causados por el contacto con líquidos.

4. Esta garantía no será válida en caso que el producto sea reparado por personal de servicio que no sea aprobado por SouthWing.

5. A la discreción de SouthWing, una unidad defectuosa será reparada o reemplazada. Si la reparación no es posible, SouthWing se reserva el derecho de reemplazar el producto defectuoso por otro producto de valor equivalente.

6. SouthWing no ofrece ninguna garantía, oral o escrita, adicional a la presente garantía limitada. En la medida permitida conforme al derecho nacional, comunitario y convencional aplicable, cualquier garantía implícita, condición de comercialización, calidad satisfactoria o adecuación a un determinado fin se limitará a la duración de la garantía descrita con anterioridad.

7. En la medida legalmente permitida, SouthWing no será responsable de los daños incidentales o emergentes de cualquier naturaleza, incluyendo sin carácter exhaustivo el lucro cesante o las pérdidas en la cartera comercial.

Algunos países o estados no permiten total o parcialmente la exclusión o limitación de la responsabilidad por los daños incidentales o emergentes, o la limitación de la duración de las garantías implícitas. Esto puede significar que las limitaciones o exclusiones descritas no le sean de aplicación.

La presente garantía no afecta a los derechos de los consumidores y usuarios recogidos en el ordenamiento jurídico vigente, ni

sus derechos frente al proveedor derivados del acuerdo contractual en virtud del cual se ha adquirido el producto.

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente SouthWing S.L., declara que el Bluetooth Headset cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Para más información por favor consulte:

<http://www.south-wing.com>

Este dispositivo no tiene limitaciones de uso en la UE

CE0336



Este producto cumple con los requisitos de la directiva WEEE (residuos electrónicos) 2002/96/CE

TABLA RESUMEN DE COMANDOS

MÉTODO	ACCIÓN	RESPUESTA DEL AURICULAR
Encendido de la alimentación	Desplace el interruptor de alimentación a la posición ON (activado).	El auricular se activa parpadeando la luz en azul y rojo.
Desconexión	Desplace el interruptor de alimentación a la posición OFF (desactivado).	El auricular se desactiva.
Subida de volumen	En estado ACTIVADO, pulse el botón Vol+ de forma repetida	Cada vez que pulse oír un tono
Descenso de volumen	En estado ACTIVADO, pulse el botón Vol- de forma repetida	Cada vez que pulse oír un tono
Modo de enlace	En estado ACTIVADO mantenga pulsado el botón de Reproducción durante 5 segundos y consulte las instrucciones de enlace del teléfono	La luz del auricular parpadea en azul y rojo
Aceptar llamada	Al entrar una llamada, deslice el micrófono hacia abajo	El auricular toma la llamada
Rechazar llamada ¹	Cuando reciba una llamada mantenga pulsado el botón de Reproducción durante 1 segundo	El auricular rechaza la llamada
Cancelar llamada saliente	Cuando haga una llamada mantenga pulsado el botón de Reproducción durante 1 segundo	El auricular cancela la llamada
Secuencia de voz ²	En estado ACTIVADO, deslice el micrófono hacia abajo y pulse una vez el botón de Reproducción	El auricular emite un tono iniciando el móvil el comando de secuencia de voz
Llamada Push4 a número favorito ¹	En estado ACTIVADO, deslice el micrófono hacia abajo y mantenga pulsado el botón de Retroceso durante un segundo	El auricular realiza una llamada al número favorito guardado
Llamada Push4 a número preconfigurado ¹	En estado ACTIVADO, deslice el micrófono hacia abajo y mantenga pulsado el botón de Avance durante un segundo	El auricular realiza una llamada al número preconfigurado
Finalizar llamada	Deslice el micrófono hacia arriba	El auricular cuelga la llamada actual
Desconexión del teléfono ¹	Con el micrófono alzado, pulse 3 veces el botón de Reproducción	El auricular se desconecta del teléfono
Conexión al teléfono ¹	Con el micrófono alzado, pulse 2 veces el botón de Reproducción	El auricular se conecta al teléfono
Conexión al / desconexión del reproductor de música	Con el micrófono alzado, mantenga pulsado simultáneamente los botones de avance y retroceso durante 1 segundo	El auricular se conecta al / desconecta del reproductor de música
Memorizar Número favorito de llamada entrante	Con el micrófono alzado, mantenga pulsado el botón de Retroceso durante 3 segundos	El auricular almacena el último número que ha llamado en el número favorito
Activar / desactivar silenciación del micrófono	Durante una llamada, mantenga pulsados de forma simultánea los botones de Subida de volumen y Reducción de volumen durante 2 segundos.	Se activa / desactiva la silenciación del micrófono y se oyen tonos periódicamente
Transferencia de llamada al teléfono móvil ¹	En llamada pulse tres veces el botón de Reproducción	La llamada continúa en el teléfono móvil
Transferencia de la llamada al auricular ¹	En llamada en el teléfono móvil pulse una vez el botón de Reproducción	La llamada continúa en el auricular
Activación de aceptación automática de llamada	En estado ACTIVADO, pulse 5 veces el botón de Reproducción	Se selecciona el modo automático de aceptación de llamada
Reproducción de música ³	Con el micrófono alzado, pulse una vez el botón de Reproducción	El reproductor comienza a reproducir música
Pausa / Retomar la reproducción de música ³	Pulse una vez el botón de Reproducción	Se hace una pausa en la música si está en reproducción o se retoma si está en pausa
Parar la música ³	Pulse dos veces el botón de Reproducción	Se detiene la música
Retroceder o avanzar una pista ³	Pulse una vez el botón de Avance o Retroceso	El reproductor de música pasa a la pista anterior o siguiente

¹ Sólo con teléfonos móviles que admitan el modo manos libres · ² Sólo con teléfonos móviles que admitan marcación por voz · ³ Sólo con teléfonos móviles y/o llaves electrónicas para pc que admitan la configuración AVRCP.

SA505

Oreillette sans fil Bluetooth®

INDEX

Introduction.....	19
1. Charger l'Oreillette.....	19
2. Allumer et éteindre l'Oreillette.....	19
3. Associer l'Oreillette.....	19-20
4. Utilisation générale.....	20-21
5. Appel Push4™.....	21
6. Fonctions complémentaires.....	21
7. Résolution des problèmes.....	22
8. Information complémentaire.....	22-24
9. Déclaration de conformité.....	24
10. Résumé des actions.....	25

Le SA505 est compatible avec les téléphones portables Bluetooth; les reproducteurs de musique Bluetooth, et les adaptateurs audio (dongles) et USB Bluetooth. Dans ce manuel, ils seront tous dénommés "appareils Bluetooth".

Note:

Veuillez lire les "Instructions de sécurité" et la "Garantie" avant d'utiliser le Casque.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Bluetooth® SouthWing.

Ce manuel d'utilisation vous fournira toute l'information dont vous avez besoin pour une utilisation correcte et pour le maintenir en bon état de marche.

Toutes les informations importantes sur ce produit SouthWing sont disponibles dans la section d'assistance technique de notre site web: www.south-wing.com

1. CHARGER LE CASQUE

Vous devrez charger la batterie du Casque. Pour ce faire, procédez de la manière suivante:

1. Assurez-vous que le Casque est éteint
2. Branchez le chargeur au réseau
3. Insérez le connecteur de l'alimentation dans le port de recharge USB [1]. L'indicateur lumineux du Casque [3] deviendra orange pour indiquer que la batterie du Casque est en train de se recharger
4. Quand l'indicateur lumineux du Casque [3] s'éteint, celle-ci est complètement chargée et peut être retiré du chargeur.

Chargement USB

Grâce à l'option de chargement USB, le Casque peut être chargé à partir de n'importe quel port USB, tels que ceux équipant PC ou ordinateurs portables, en utilisant le câble accessoire USB SouthWing.

Remarques:

- Le Casque ne peut pas fonctionner pendant le chargement de la batterie.
- Si l'indicateur lumineux [3] reste éteint au moment de recharger le Casque, cela signifie que la batterie est déjà complètement chargée, et qu'elle n'a pas besoin d'être rechargée.
- Afin de prolonger au maximum la durée de vie de la batterie, ne laissez pas le Casque se charger pendant de longues périodes.
- La batterie arrivera à sa capacité maximale après deux ou trois cycles complets de charge/décharge.
- Quand la batterie est déchargée, cela peut prendre

jusqu'à trois heures pour recharger complètement le Casque.

- N'utilisez que des chargeurs ou accessoires SouthWing pour le chargement.

2. ALLUMER ET ÉTEINDRE LE CASQUE

Avant d'allumer le Casque, assurez-vous que le microphone est en position vers le haut comme sur le schéma 2.

Pour allumer le Casque, mettez l'interrupteur de marche-arrêt [2] sur ON. Vous entendrez un bip bref et l'indicateur de fonctionnement [10] commencera à clignoter lentement en rouge. Quand le Casque est allumé, il se connectera automatiquement au dernier téléphone et aux appareils de musique stéréo qui étaient connectés. Pour éteindre le Casque, mettez l'interrupteur de marche-arrêt [2] sur OFF.

3. ASSOCIER LE CASQUE

Auto Association

Pour plus de facilité, le Casque possède une fonction d'auto association grâce à laquelle le Casque se met automatiquement en mode d'association lorsqu'on l'allume pour la première fois. L'indicateur de fonctionnement [10] clignotera en bleu et rouge et vous entendrez 2 bips brefs. Ensuite, suivez ces instructions:

1. Sélectionnez le mode association sur l'autre appareil Bluetooth (voir les instructions de votre appareil). Assurez-vous que l'appareil Bluetooth ne se trouve pas à plus d'un mètre de distance du Casque.
2. Tapez le numéro PIN: 0000. Si l'association a été effectuée correctement, l'indicateur de fonctionnement [10] clignotera lentement en rouge.

Association normale

Suivez les instructions suivantes si vous voulez associer votre oreillette à un autre appareil Bluetooth. Le Casque mémorisera les associations de 5 appareils. Vous pourrez associer des appareils supplémentaires,

mais le nouvel appareil remplacera celui associé précédemment.

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche Play [7] pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur de fonctionnement [10] clignote en bleu et rouge et que vous entendiez 2 bips brefs.

2. Achevez ensuite le processus d'association normale en suivant les points 1 et 2 de la section sur l'auto association ci-dessus.

Remarques:

- Avant d'associer un appareil, assurez-vous que le Casque n'est connecté à aucun appareil.
- Vous pouvez connecter le Casque avec une source audio et un téléphone portable simultanément. Veuillez vous reporter au manuel de votre téléphone portable/reproducteur de musique pour en savoir plus concernant l'association ou la connexion d'appareils Bluetooth.
- Les téléphones portables devront être connectés avant les reproducteurs de musique.

4. UTILISATION GÉNÉRALE

Régler le volume

Pour augmenter le volume, avec le Casque allumé, appuyez sur la touche Volume + [5]. Pour baisser le volume, appuyez sur la touche Volume - [6]. Le Casque conservera tous les réglages de volume même quand il est éteint.

Accepter / refuser* un appel

Quand le téléphone sonne (la sonnerie peut être entendue dans le Casque), faites glisser le Microphone [4] vers le bas pour accepter l'appel. Si le microphone est déjà en bas, faites-le glisser vers le haut puis vers le bas. Appuyez et maintenez enfoncée la touche Play [7] pendant 1 seconde pour refuser l'appel quelle que soit la position du microphone. Les appels peuvent également être acceptés sur le téléphone portable. Si le Casque est connecté au téléphone, l'appel sera automatiquement transféré au Casque. Si vous écoutez de la musique quand vous acceptez un appel, la musique s'arrêtera pendant l'appel.

Remarque:

La qualité de son de votre voix (entendue pas l'interlocuteur) sera améliorée si le microphone est placé en bas pendant l'appel.

Effectuer un appel depuis le téléphone portable

Faites glisser le Microphone [4] vers le bas et composez le numéro de la manière habituelle avec votre téléphone. Si le Casque est allumé, et si le téléphone a été correctement mis en association, l'appel sera transféré au Casque.

Effectuer un appel par numérotation vocale

Vous pouvez initier la fonction de numérotation vocale depuis le Casque (votre téléphone devra être équipé d'un système de numérotation vocale pour composer le numéro, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone). Pour l'activer, faites glisser le Microphone [4] vers le bas et appuyez sur la touche Play [7]. Quand vous entendez le bip de la numérotation vocale, vous pouvez alors dire le nom de la personne que vous voulez appeler, et l'appel s'effectuera.

Mettre fin à un appel

Faites glisser le Microphone [4] vers le haut pendant un appel pour y mettre fin. Si le microphone est déjà en haut, faites-le glisser vers le bas puis vers le haut. Pour annuler un appel sortant, appuyez et maintenez enfoncée la touche Play [7] pendant une seconde.

Déconnecter du téléphone*

Afin de réduire la consommation de la batterie, vous pouvez déconnecter le Casque du téléphone. Pour ce faire, appuyez 3 fois sur la touche Play [7] du Casque quand un appel n'est pas en cours et qu'elle n'est pas en train de reproduire de la musique. Si vous voulez répondre à un appel, vous devez d'abord reconnecter le Casque. Pour cela, appuyez de nouveau deux fois sur la touche Play [7] du Casque.

Écouter / arrêter la musique**

Pour écouter de la musique, appuyez une

fois sur la touche Play [7]. Pour arrêter la musique, appuyez 2 fois sur la touche Play.

Arrêter / Remettre la musique**

Pour arrêter un instant la musique, appuyez une fois sur la touche Play [7]. Pour la remettre, appuyez à nouveau une fois sur la touche Play.

Piste suivante / précédente**

Pour passer à la piste suivante ou précédente, ou pour monter ou descendre dans une liste de pistes, appuyez sur la touche Forward (en avant) [8] ou Backward (en arrière) [9].

Déconnecter de la musique**

Vous pouvez déconnecter le Casque de l'appareil de musique stéréo afin de réduire la consommation de la batterie. Pour cela, appuyez en même temps sur les touches Forward (en avant) [8] et Backward (en arrière) [9] et maintenez-les enfoncées 1 seconde. Pour reconnecter le Casque à l'appareil de musique, refaites la même opération.

Durée de la batterie

Pour économiser la batterie, le Casque incorpore une fonction auto-sleep. Cette fonction éteint le Casque au bout de 4 heures d'inactivité. Quand le Casque est sur le mode auto-sleep, il peut être rallumé normalement.

5. Appel Push4™*

Le Casque peut sauvegarder et composer un numéro préféré. Pour cela, vous devrez d'abord sauvegarder votre numéro préféré dans le Casque. Cela ne peut être réalisé que si vous avez reçu un appel de ce même numéro dans le Casque (non pas à travers un appel caché). Quand l'appel reçu s'achève, appuyez et maintenez enfoncée la touche Backward (en arrière) [9] pendant 3 secondes, jusqu'à entendre une série de bips. Le numéro du dernier appel reçu sera sauvegardé. Maintenant vous pouvez appeler directement ce numéro en faisant glisser le

Microphone [4] vers le bas et en appuyant sur la touche Backward (en arrière) [2] pendant 1 seconde.

Le Casque peut être également configuré avec un numéro d'appel spécifique ou service Push4™. Quand le Casque est allumé, faites glisser le Microphone [4] vers le bas et appuyez ensuite sur la touche Forward (en avant) [8] pendant 1 seconde pour appeler directement le numéro ou le service téléphonique pré-configurés.

6. FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES

Couper le microphone

Pendant un appel, appuyez et maintenez enfoncées en même temps les touches Volume + [5] et Volume - [6] pendant 2 secondes. Un bip sera émis toutes les 2 secondes pendant l'appel pour vous rappeler que le microphone est coupé. Refaites la même opération pour réactiver le microphone.

Transférer un appel au téléphone*

Appuyez 3 fois sur la touche Play [7] pendant un appel pour transférer l'appel au téléphone portable. Appuyez une autre fois sur la touche Play pour transférer à nouveau l'appel au Casque.

Prise d'appel automatique

Si vous désirez répondre directement à un appel (sans avoir à appuyer sur une touche), vous pouvez utiliser le mode de prise d'appel automatique. Pour l'activer, appuyez 5 fois sur la touche Play. Quand vous recevrez un appel, le Casque y répondra automatiquement. Pour le désactiver, il vous suffit de procéder de la même manière.

Remarque: La qualité de son de votre voix (entendue pas l'interlocuteur) sera améliorée si le microphone est placé en bas pendant l'appel.

Indicateur de niveau de la batterie

Quand le niveau de la batterie est bas, toutes les 10 secondes l'indicateur de fonctionnement [10] clignotera 3 fois en rouge et vous entendrez une série de bips.

7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solutions
L'oreillette ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">· La batterie de l'oreillette est déchargée. Essayez de recharger l'oreillette.
L'association ne s'est pas faite	<ul style="list-style-type: none">· Essayez de rapprocher le téléphone et l'oreillette pendant l'association.· Assurez-vous que le mode Bluetooth du téléphone mobile est correctement activé.· Certains appareils électriques comme les fours à microondes créent un fort champ électrique et rendent difficile la communication entre l'oreillette et le téléphone. Essayez de vous éloigner de ces appareils et recommencez.
L'association s'est bien réalisée mais on n'entend pas les appels dans l'oreillette	<ul style="list-style-type: none">· Vérifiez que votre téléphone est allumé et prêt à être connecté à l'oreillette. Pour cela suivez les indications du manuel d'utilisation du téléphone.
L'oreillette ne répond plus lorsqu'on presse la touche	<ul style="list-style-type: none">· Assurez-vous que la batterie de l'oreillette est chargée.· Essayez de réinitialiser l'oreillette selon les instructions données dans le chapitre "Réinitialiser l'oreillette".

8. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Contacts

Veillez contacter SouthWing à l'adresse suivante si vous avez des questions ou des suggestions d'amélioration, en indiquant le numéro de série de votre produit.

Email: customer.service@south-wing.com

Remarque :

Pour tout ce qui concerne la garantie, veuillez retourner le produit au magasin où vous l'avez acheté.

Entretien de la batterie

La batterie de votre Oreillette durera longtemps si vous suivez ces indications:

- N'utilisez pas d'autres chargeurs pour recharger votre Oreillette que ceux fournis par SouthWing pour ce produit.
- Ne rechargez pas votre Oreillette à l'air libre.

- Ne rechargez pas votre Oreillette si la température ambiante dépasse 45 degrés Celsius ou est en dessous de 10 degrés Celsius.

- Ne chargez pas votre Oreillette pendant de longues périodes, car un rechargement excessif réduira la durée de vie de la batterie.

Instructions de sécurité

- Utilisez ce produit uniquement en suivant les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions pourrait endommager l'appareil. De plus, toute utilisation qui ne serait pas conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation entraînera l'annulation de la garantie.

- N'utilisez pas ce produit dans un milieu où il pourrait entrer en contact avec un liquide, être exposé à un degré élevé d'humidité ou à des températures extrêmes.
- Ne mettez pas le produit en contact avec

le feu car il pourrait exploser et provoquer des blessures ou même la mort.

- N'utilisez pas le produit dans des zones où l'usage d'émetteurs radio est interdit (par exemple en avion ou dans un hôpital) ou à proximité d'appareils sensibles pouvant être affectés par un émetteur radio (par exemple un pacemaker).

- N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. S'il doit être entretenu ou réparé, ceci doit être effectué par un technicien agréé.

- Si le produit est sale, il doit être nettoyé avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient endommager le plastique, les composants électroniques ou la batterie.

- L'utilisation de ce produit au volant d'un véhicule peut réduire votre capacité de réaction face aux conditions routières.

- Sachez que l'utilisation d'une oreillette sans fil en conduisant est illégale dans certains pays. Par conséquent, informez-vous des lois locales avant d'utiliser ce produit tout en conduisant.

- Ce produit contient des éléments pouvant provoquer des blessures s'ils sont ingérés, par conséquent maintenez-le hors de portée des enfants.

- Utilisez seulement le chargeur et accessoires de chargement agréés par SouthWing. L'utilisation de chargeurs différents ou la modification d'un de ces appareils peut endommager le produit ou entraîner un risque d'électrocution.

Attention: L'utilisation prolongée de l'oreillette à un niveau de volume élevé peut entraîner une détérioration de votre capacité auditive.

Garantie

SouthWing garantit ce produit contre tout défaut de fabrication ou de pièces pendant une période de 2 ans. En cas de fonctionnement défectueux lors de l'usage normal du produit au cours de cette période, veuillez ramener le produit au magasin où vous l'avez acheté. A la discrétion de SouthWing, le produit défectueux sera remplacé ou réparé gratuitement selon les conditions exposées ci-dessous.

Conditions

1. Pour être valable, cette garantie requiert la présentation de la facture originale avec la date d'achat ainsi que le numéro de série et les données du distributeur clairement indiqués. SouthWing se réserve le droit de refuser la réparation sous garantie si ces documents ne sont pas fournis.

2. Tout produit réparé ou remplacé sera couvert par les mêmes conditions de garantie jusqu'à la fin de la période originale de garantie ou pour 90 jours (l'échéance la plus longue sera appliquée).

3. La garantie de réparation gratuite ou de remplacement ne couvre pas les défauts du produit dus à l'usure normale, l'usage incorrect, l'utilisation non-conforme au manuel d'utilisation du produit, un accident, une modification ou une adaptation, aux forces de la nature ou aux dommages causés par le contact avec des liquides.

4. Seulement une personne qualifiée agréée par SouthWing est autorisée à réparer ce produit. Une tentative de réparation effectuée par toute autre personne entraînera l'annulation de la garantie.

5. A la discrétion de SouthWing, une unité défectueuse sera soit réparée soit remplacée. Si la réparation n'est pas possible, SouthWing se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par un autre produit de même valeur.

6. SouthWing n'offre aucune garantie supplémentaire expresse, ni écrite ni orale. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, toute garantie implicite ou condition de marchandisage, qualité satisfaisante ou aptitude à des fins particulières est limitée à la durée de la garantie décrite ci-dessus.

7. Dans la mesure où l'autorise la loi locale, SouthWing ne sera pas responsable des préjudices fortuits ou conséquents d'absolument aucune sorte, y compris mais pas limités aux bénéfices perdus ou aux pertes commerciales.

Certains pays ou états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des préjudices fortuits ou conséquents ou la limitation de la durée des garanties implicites. Cela peut

signifier que les limitations ou les exclusions indiquées ci-dessus ne vous concernent pas.

Cette garantie n'affecte pas le droit réglementaire du consommateur selon les lois locales en vigueur applicables, ni les droits du consommateur contre le distributeur résultant du contrat de vente / achat.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente SouthWing S.L., déclare que cette oreillette Bluetooth est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Pour plus d'informations, consultez notre page web : <http://www.south-wing.com>

Cet appareil n'a pas de limitations d'usage dans la UE

CE0336



Ce produit respect les conditions requises par la directive WEEE (déchets électroniques). 2002/96/CE

TABEAU DE RÉSUMÉ DES ACTIONS

COMMENT FAIRE ?	ACTION	RÉPONSE DU CASQUE
Allumer le Casque	Mettre l'interrupteur sur ON.	Le Casque s'allume et l'indicateur lumineux clignote en bleu et en rouge.
Éteindre le Casque	Mettre l'interrupteur sur OFF.	Le Casque s'éteint.
Augmenter le volume	Le Casque allumé, appuyez à plusieurs reprises sur la touche Vol+	Vous entendez un bip chaque fois que vous appuyez
Diminuer le volume	Le Casque allumé, appuyez à plusieurs reprises sur la touche Vol-	Vous entendez un bip chaque fois que vous appuyez
Mettre en mode association	Le Casque allumé, appuyez et maintenez enfoncée la touche Play pendant 5 sec et consultez les instructions d'association de votre téléphone	L'indicateur lumineux du Casque clignote en bleu et rouge
Prendre un appel	Lors d'un appel entrant, faites glisser le microphone vers le bas	Le Casque prend l'appel
Refuser un appel ¹	Lors d'un appel entrant, appuyez et maintenez enfoncée la touche Play pendant 1 sec	Le Casque refuse l'appel
Annuler un appel sortant	Lors d'un appel sortant, appuyez et maintenez enfoncée la touche Play pendant 1 sec	Le Casque annule l'appel
Numérotation vocale ²	Le Casque allumé, faites glisser le microphone vers le bas, appuyez une fois sur la touche Play	Le Casque émet des bips et le mobile lance la commande de numérotation vocale
Appel Push4 au numéro préféré ¹	Le Casque allumé, faites glisser le microphone vers le bas, appuyez et maintenez enfoncée la touche Backward (en arrière) pendant 1 sec	Le Casque appelle le numéro préféré sauvegardé
Appel Push4 au numéro pré-configuré ¹	Le Casque allumé, faites glisser le microphone vers le bas, appuyez et maintenez enfoncée la touche Forward (en avant) pendant 1 sec	Le Casque appelle le numéro pré-configuré
Terminer un appel	Faites glisser le microphone vers le haut	Le Casque termine l'appel
Déconnecter du téléphone ¹	Avec le microphone en haut, appuyez 3 fois sur la touche Play	Le Casque se déconnecte du téléphone
Connecter au téléphone ¹	Avec le microphone en haut, appuyez 2 fois sur la touche Play	Le Casque se connecte au téléphone
Connecter / Déconnecter du reproducteur de musique	Avec le microphone en haut, appuyez et maintenez enfoncées les touches Forward et Backward en même temps pendant 1 seconde	Le Casque se connecte / déconnecte du reproducteur de musique
Mémoriser un numéro préféré à partir d'un appel	Avec le microphone en haut, appuyez et maintenez enfoncée la touche Backward pendant 3 secondes	Le Casque sauvegarde le dernier numéro appelé comme numéro préféré
Couper / réactiver le microphone	Pendant un appel, appuyez et maintenez enfoncées les touches Volume + et Volume - en même temps pendant 2 secondes	Le microphone est coupé / réactivé et des bips périodiques sont émis s'il est coupé
Transférer l'appel au mobile ¹	Pendant un appel, appuyez 3 fois sur la touche Play	L'appel continue sur le mobile
Re-transférer l'appel au Casque ¹	Pendant un appel sur le mobile, appuyez une fois sur la touche Play	L'appel continue dans le Casque
Activer le mode de prise d'appel automatique	Le Casque allumé, appuyez 5 fois sur la touche Play	Le Casque sélectionne le mode de prise d'appel automatique
Écouter de la musique ³	Avec le microphone en haut, appuyez une fois sur la touche Play	Le reproducteur de musique commencera à jouer de la musique
Arrêter un instant / Remettre la musique ³	Appuyez une fois sur la touche Play	La musique s'arrêtera un instant ou reprendra
Arrêter la musique ³	Appuyez deux fois sur la touche Play	La musique s'arrêtera
Passer à la piste suivante ou précédente ³	Appuyez une fois sur la touche Forward ou Backward	Le reproducteur de musique passera à la piste suivante ou précédente

¹ Seulement avec les téléphones portables supportant le profil mains libres - ² Seulement avec les téléphones portables supportant la numérotation par voix - ³ Seulement avec les téléphones portables et / ou les dongles de pc supportant le profil AVRCP

SA505

Bluetooth® Wireless-Stereo-Headset

INHALT

Einleitung	27
1. Laden des Headsets	27
2. An- und Ausschalten des Headsets	27
3. Paaren des Headsets	27-28
4. Allgemeine Verwendung	28-29
5. Anruf mit der Push4™-Taste	29
6. Zusätzliche Funktionen	29
7. Fehlerbehebung	30
8. Zusätzliche Informationen	30-32
9. Konformitätserklärung	32
10. Zusammenfassung der Befehle	33

Das SA505 ist mit Mobiltelefonen und Musikgeräten mit Bluetooth-Unterstützung sowie mit Bluetooth-USB- und -Audioadaptern (Dongles) kompatibel. Wir fassen all diese Geräte unter der Bezeichnung "Bluetooth-Geräte" zusammen.

Hinweis:

Bitte lesen Sie die "Hinweise zur sicheren Verwendung" und die "Eingeschränkte Gewährleistung" vor der Verwendung des Headsets.

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie ein Bluetooth®-Produkt von SouthWing gewählt haben. Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen, die Sie zur Verwendung und zur Pflege Ihres Produkts benötigen. Alle relevanten Informationen über Ihr SouthWing-Produkt finden Sie im Support-Bereich auf unserer Website:

www.south-wing.com

1. LADEN DES HEADSETS

Sie müssen die Batterie des Headsets laden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Headset ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie die Netzversorgung in eine Netzsteckdose ein.
3. Stecken Sie das andere Ende der Netzversorgung in das USB-Ladegerät [1] ein. Beim Laden der Batterie des Headsets leuchtet die Ladeanzeige [3] orange.
4. Wenn die Ladeanzeige [3] erlischt, ist das Headset vollständig aufgeladen und kann von der Netzversorgung abgenommen werden.

Laden über USB

Mit der USB-Ladefunktion und dem USB-Adapter von SouthWing können Sie die Headset-Batterie über einen beliebigen USB-Port aufladen, z.B. eines PCs oder Laptops.

Hinweise:

- Während des Ladevorgangs funktioniert das Headset nicht.
- Wenn die Ladeanzeige [3] beim Ladevorgang nicht leuchtet, ist die Batterie bereits vollständig aufgeladen, und ein weiteres Aufladen ist nicht notwendig.
- Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, laden Sie das Headset nicht zu lange auf.
- Die vollständige Batteriekapazität wird nach zwei oder drei Ladevorgängen erreicht.
- Wenn die Batterie komplett leer ist, benötigt sie zum vollständigen Aufladen bis zu drei Stunden.
- Verwenden Sie zum Laden ausschließlich Netzadapter und Zubehör von SouthWing.

2. AN- UND AUSSCHALTEN DES HEADSETS

Bevor Sie das Headset anschalten, vergewissern Sie sich, dass sich das Mikrofon in der Position befindet, die auf der Abbildung 2 zu sehen ist. Um das Headset einzuschalten, bewegen Sie den Netzschalter [2] auf die Position ON. Es ist ein kurzer Ton zu vernehmen, und die Statusanzeige [10] beginnt, langsam rot zu blinken. Wenn das Headset eingeschaltet wird, stellt es automatisch eine Verbindung zu dem Telefon bzw. Musikabspielgerät her, mit dem es zuletzt verbunden war. Um das Headset auszuschalten, bewegen Sie den Netzschalter [2] auf die Position OFF.

3. PAAREN DES HEADSETS

Automatisches Paaren

Eine weitere Komfortfunktion ist das "Automatische Paaren": beim ersten Einschalten des Headsets befindet es sich automatisch im Paarungsmodus. Die Statusanzeige [10] blinkt abwechselnd blau und rot, und es sind zwei kurze Töne zu hören. Gehen Sie dann folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie das andere Bluetooth-Gerät in den Paarungsmodus (folgen Sie dazu den Anleitungen in der Dokumentation des Geräts). Vergewissern Sie sich, dass das Bluetooth-Gerät nicht weiter als ein Meter vom Headset entfernt ist.
2. Geben Sie die PIN-Nummer ein: 0000. Wenn der Paarungsvorgang erfolgreich verlaufen ist, blinkt die Statusanzeige [10] langsam rot.

Normales Paaren

Sie müssen die nachfolgenden Schritte durchführen, wenn Sie das Headset mit einem anderen Bluetooth-Gerät paaren möchten. Das Headset speichert die Paarungseinstellungen für 5 Geräte. Sie können zusätzliche Geräte paaren, aber jedes neue Gerät ersetzt eines der zuvor gepaarten Geräte.

1. Halten Sie die Wiedergabetaste [7] für ca. 5 Sekunden gedrückt, bis die Statusanzeige [10] abwechselnd blau und rot blinkt und 2 kurze Töne zu hören sind.

2. Führen Sie dann das normale Paaren durch, indem Sie die Anweisungen unter Punkt 1 und 2 des Abschnittes über das automatische Paaren (siehe oben) befolgen.

Hinweise:

- Bevor Sie ein Gerät paaren, vergewissern Sie sich, dass das Headset nicht mit einem anderen Gerät verbunden ist.
- Sie können das Headset gleichzeitig mit einem Musikgerät und einem Mobiltelefon verbinden. In der Dokumentation Ihres Mobiltelefons / Musikgeräts finden Sie Details zum Paaren und zur Verbindung von Bluetooth-Geräten.
- Mobiltelefone sollten vor Musikgeräten verbunden werden.

4. ALLGEMEINE VERWENDUNG

Einstellen der Lautstärke

Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie bei eingeschaltetem Headset auf die Taste "Volume +" [5]. Um die Lautstärke zu senken, drücken Sie auf die Taste "Volume -" [6]. Das Headset speichert die Lautstärkeinstellungen, auch wenn es ausgeschaltet wird.

Annehmen / Ablehnen* eines Anrufs

Wenn das Telefon klingelt (der Klingelton ist im Headset zu hören), drücken Sie das Mikrofon [4] nach unten, um den Anruf entgegenzunehmen. Wenn das Mikrofon bereits unten ist, drücken Sie es nach oben und anschließend wieder nach unten. Halten Sie die Wiedergabetaste [7] für 1 Sekunde gedrückt, um den Anruf unabhängig von der Position des Mikrofons abzulehnen.

Die Anrufe können auch mit dem Mobiltelefon angenommen werden. Wenn das Headset mit dem Telefon verbunden ist, wird der Anruf automatisch zum Headset übertragen.

Sollten Sie gerade Musik hören, wenn Sie einen Anruf annehmen, wird die Musik während des Anruf unterbrochen.

Hinweise:

Die Klangqualität Ihrer Stimme ist besser, und Sie

sind für Ihren Gesprächspartner besser zu hören, wenn das Mikrofon während des Anrufs unten ist.

Telefonanruf ausführen

Drücken Sie das Mikrofon [4] nach unten und wählen Sie die Nummer wie gewohnt mit Ihrem Telefon. Wenn das Headset eingeschaltet ist und das Telefon richtig gepaart wurde, wird der Anruf zum Headset übertragen.

Ausführen eines Telefonanrufs per sprachgesteuertem Wählen

Sie können mit dem Headset sprachgesteuert wählen. (Dazu muss das Telefon sprachgesteuertes Wählen unterstützen, und Sie müssen Sprachbefehle eingegeben haben. Konsultieren Sie dazu das Handbuch Ihres Telefons.) Um diesen Modus zu aktivieren, ziehen Sie das Mikrofon [4] nach unten und drücken Sie einmal auf die Wiedergabetaste [7]. Sobald Sie das Signal für das sprachgesteuerte Wählen hören, sprechen Sie den Namen der Person, die Sie anrufen möchten. Daraufhin wird der Anruf ausgeführt.

Beenden eines Anrufs

Wenn Sie das Mikrofon [4] während eines Anrufs nach oben drücken, wird der Anruf beendet. Wenn das Mikrofon bereits oben ist, drücken Sie es nach unten und anschließend wieder nach oben. Um einen ausgehenden Anruf abzubreaken, halten Sie die Wiedergabetaste [7] eine Sekunde lang gedrückt.

Trennen des Telefons*

Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, können Sie das Headset vom Telefon trennen. Drücken Sie dazu 3 mal auf die Wiedergabetaste [7] des Headsets, wenn gerade kein Anruf getätigt bzw. Musik abgespielt wird. Wenn Sie einen Anruf entgegennehmen möchten, müssen Sie das Headset erst wieder anschließen. Drücken Sie dazu erneut zweimal die Wiedergabetaste [7] des Headsets.

Musikwiedergabe starten / beenden**

Um Musik zu hören, drücken Sie einmal die Wiedergabetaste [7]. Um die Musikwieder-

gabe zu beenden, drücken Sie die Wiedergabetaste [2] zweimal.

Musikwiedergabe unterbrechen / fortsetzen**

Um die Musikwiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Wiedergabetaste [7] einmal. Um die Musikwiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Wiedergabetaste erneut.

Zwischen Titeln vorwärts / rückwärts wechseln**

Um zum nächsten bzw. vorherigen Titel zu wechseln oder in einer Titelliste einen Titel nach oben bzw. nach unten zu gehen, drücken Sie auf die Taste "Vorwärts" [8] bzw. "Rückwärts" [9].

Trennen vom Musikgerät**

Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, können Sie das Headset vom Musikgerät trennen. Drücken Sie dazu eine Sekunde lang gleichzeitig auf die Tasten "Vorwärts" [8] und "Rückwärts" [9]. Um die Verbindung zum Headset wieder herzustellen, gehen Sie auf die gleiche Weise vor.

Batterieenergie sparen

Um Batterieenergie zu sparen, verfügt Ihr Headset über eine automatische Abschaltfunktion. Diese Funktion schaltet das Headset nach 4 Stunden Inaktivität automatisch ab. Nachdem das Headset automatisch abgeschaltet wurde, können Sie es auf gewohnte Weise wieder einschalten.

5. ANRUF MIT DER PUSH4™-TASTE

Das Headset verfügt über eine Funktion zum Wählen Ihrer Lieblingsnummer. Die Lieblingsnummer muss zuerst im Headset gespeichert werden. Sie müssen dazu auf dem Headset einen Anruf von dieser Telefonnummer erhalten (es darf sich nicht um eine verborgene Nummer handeln). Wenn der angenommene Anruf beendet ist, drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste "Rückwärts" [9], bis mehrere Töne zu vernehmen sind. Die Nummer des zuletzt empfangenen Anrufs wird daraufhin gespeichert. Jetzt können Sie diese Nummer jederzeit

direkt anrufen, indem Sie das Mikrofon [4] nach unten ziehen und 1 Sekunde lang auf die Taste "Rückwärts" [2] drücken. Sie können für das Headset eine spezifische Push4™-Anrufkonfiguration konfigurieren. Ziehen Sie bei eingeschaltetem Headset das Mikrofon [4] nach unten und drücken Sie eine Sekunde lang auf die Taste "Vorwärts" [8], um direkt die vorkonfigurierte Nummer bzw. einen Telefondienst anzurufen.

6. ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Stummschalten des Mikrofons

Drücken Sie während eines Anrufs 2 Sekunden lang gleichzeitig auf die Tasten "Volume +" [5] und "Volume -" [6]. Während des Anrufs ist alle zwei Sekunden ein Ton zu hören, der daran erinnert, dass das Mikrofon stummschaltet ist. Gehen Sie genauso vor, um das Mikrofon wieder zu aktivieren.

Übertragen eines Anrufs zum Telefon*

Drücken Sie während eines Gesprächs dreimal auf die Wiedergabetaste [7], um den Anruf zum Mobiltelefon zu übertragen. Wenn Sie erneut auf die Wiedergabetaste drücken, wird der Anruf zurück zum Headset übertragen.

Automatische Anrufannahme

Wenn Sie alle Anrufe automatisch annehmen möchten (ohne einen Knopf zu drücken), können Sie die automatische Anrufannahme aktivieren. Um diesen Modus zu aktivieren, drücken Sie die Wiedergabetaste fünfmal. Wenn Sie angerufen werden, nimmt das Headset den Anruf automatisch entgegen. Um die automatische Anrufannahme zu deaktivieren, gehen Sie genauso vor.

Hinweise: Die Audioqualität Ihrer Stimme ist besser, wenn das Mikrofon während des Anrufs unten ist, und Sie sind für Ihren Gesprächspartner besser zu hören.

Batterieladeanzeige

Wenn der Ladezustand der Batterie niedrig ist, blinkt alle 10 Sekunden die Statusanzeige [10] 3 mal rot und es sind mehrere Töne zu hören.

7. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsvorschlag
Das Headset lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> · Die Batterie könnte entladen sein. Laden Sie das Headset auf.
Das Paaren funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> · Reduzieren Sie für das Paaren die Entfernung zwischen Telefon und Headset. · Vergewissern Sie sich, dass sich das Mobiltelefon im richtigen Bluetooth-Modus befindet. · Manche Elektrogeräte, z.B. Mikrowellenöfen, erzeugen Interferenzen, die die Kommunikation zwischen Headset und Telefon stören. Wiederholen Sie das Paaren in ausreichender Entfernung von solchen Geräten.
Das Paaren hat funktioniert, aber die Anrufe sind nicht im Headset zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> · Vergewissern Sie sich, dass das Telefon eingeschaltet ist und an das Headset angeschlossen werden kann. Konsultieren Sie dazu das Benutzerhandbuch Ihres Telefons.
Das Headset reagiert nicht mehr, wenn ich einen Knopf drücke.	<ul style="list-style-type: none"> · Vergewissern Sie sich, dass die Batterie des Headsets aufgeladen ist. · Folgen Sie den Anweisungen unter "Neustarten des Headsets", um das Headset neu zu starten.

8. ZUSÄTZLICHE INFORMATION

Kontakt

Falls Sie Fragen oder Verbesserungsvorschläge haben, nehmen Sie Kontakt zu SouthWing auf und geben Sie die Seriennummer Ihres Gerätes an.

Email: customer.service@south-wing.com

Bitte beachten Sie:

Falls Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, geben Sie das Headset dort zurück, wo Sie es gekauft haben.

Pflege der Batterie

Die Lebensdauer der Batterie des Headsets wird verlängert, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:

- Benutzen Sie zum Aufladen des Headsets ausschließlich von Southwing zugelassenes Zubehör.
- Benutzen Sie ausschließlich das Ladegerät,

das mit dem Headset geliefert wurde.

- Laden Sie das Headset nicht im Freien auf.
- Laden Sie Ihr Headset nicht bei Umgebungstemperaturen über 45° Celsius oder unter 10° Grad Celsius auf.
- Laden Sie Ihr Headset nicht zu lange auf. Ein zu langes Laden verkürzt die Lebensdauer der Batterie.

Anleitungen zur sicheren Benutzung

- Benutzen Sie das Produkt nur nach den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung. Die Benutzung dieses Produkts entgegen diesen Anweisungen kann Schäden verursachen. Jede Verwendung dieses Produkts entgegen der Bedienungsanleitung annulliert außerdem jedwede Garantie.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, wo es mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt, einer hohen Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Legen Sie das Produkt nicht in ein Feuer, es kann explodieren und Verletzungen oder

den Tod verursachen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in Zonen, wo der Gebrauch von Radiosendern verboten ist (z. B. Flugzeuge und Krankenhäuser) oder in der Nähe von Geräten (z.B. Herzschrittmacher), die von einem Radiosender beeinflusst werden können.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur des Produkts erforderlich ist, muss diese von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Wenn das Headset schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile, die Elektronik oder die Batterie beschädigen können.
- Die Benutzung dieses Gerätes während des Fahrens kann die Aufmerksamkeit im Straßenverkehr beeinträchtigen.
- Bitte beachten Sie, dass die Benutzung eines drahtlosen Headsets beim Fahren in einigen Ländern illegal ist. Deshalb sollten Sie sich mit den örtlichen Gesetzen vertraut machen, bevor Sie das Gerät beim Fahren benutzen.
- Da dieses Produkt Teile enthält, die beim Verzehr Verletzungen oder Vergiftungen herbeiführen können, lassen Sie es nicht in Reichweite von Kindern.
- Benutzen Sie ausschließlich das Netzgerät, das von SouthWing geliefert wird. Der Gebrauch eines anderen Netz- oder Ladegerätes oder der Umbau eines dieser Geräte kann zu Schäden am Produkt oder zur Todesgefahr durch elektrische Schläge führen.

Vorsicht: Durch längeren Gebrauch des Headsets mit sehr hoher Lautstärke kann Ihr Gehör geschädigt werden.

Garantie

SouthWing garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Sollte das Produkt unter normalen Nutzungsbedingungen innerhalb dieses Zeitraums Schäden aufweisen, bringen Sie es bitte zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben. SouthWing wird das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen dann entweder kostenlos

ersetzen oder reparieren, so wie es in den Bedingungen im Weiteren festgelegt ist.

Bedingungen

1. Um diese Garantie wirksam werden zu lassen, muss die Originalrechnung mit klar ersichtlichem Einkaufsdatum, Seriennummer und Angaben des Händlers vorgelegt werden. SouthWing behält sich das Recht vor, die Garantieleistungen abzulehnen, falls diese Dokumentation nicht vorgelegt wird.
2. Für jedes reparierte oder ersetzte Produkt gelten die gleichen Garantiebedingungen bis zum Ende des ursprünglichen Garantiezeitraums oder 90 Tage (je nachdem, was später ist).
3. Die Garantie der kostenlosen Reparatur oder des Austausches gilt nicht aufgrund von Schäden durch normalen Verschleiß, falschen Gebrauch, Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung beim Gebrauch, Unfälle, Änderungen oder Umbau des Gerätes, höhere Gewalt oder Schäden, die durch den Kontakt mit Flüssigkeiten entstanden sind.
4. Nur von SouthWing autorisiertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Jeder Reparaturversuch durch nicht autorisierte Personen lässt diese Garantie erlöschen.
5. Nach Ermessen von SouthWing wird die fehlerhafte Einheit entweder repariert oder ausgetauscht. Falls eine Reparatur nicht möglich ist, behält sich SouthWing das Recht vor, das schadhafte Produkt gegen ein anderes Produkt mit gleichem Wert auszutauschen.
6. SouthWing bietet keine weitere, ausdrückliche Garantie, weder schriftlich noch mündlich. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, ist jedwede implizierte Garantie, Bedingung oder Zusicherung allgemeiner Gebrauchstauglichkeit oder der Tauglichkeit für einen besonderen Zweck auf die Dauer der oben beschriebenen Garantie begrenzt.
7. Soweit die nationale Gesetzgebung dies zulässt, haftet SouthWing nicht für zufällig auftretende oder Folgeschäden irgendwelcher Art, die geschäftliche Verluste oder Einnahmeverluste beinhalten, aber nicht nur darauf beschränkt sind.

Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Einschränkung der implizierten Garantien nicht. Dies kann bedeuten, dass die oben angegebenen Einschränkungen oder Ausschlüsse nicht auf Sie zutreffen.

Diese Garantie stellt keine Einschränkung der gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers noch der allgemeinen Verbraucherrechte ein, die ihm gegenüber dem Händler durch den Kaufvertrag entstehen.

9. KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Hiermit erklärt SouthWing S.L., dass sich das Gerät Bluetooth Headset in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Weitere Informationen finden Sie hier:

<http://www.south-wing.com>

Dieses Gerät hat keine Verbrauchsabgrenzung in der EU

CE0336



This product follows the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) requirements. 2002/96/EC

LISTE DER BEFEHLE

GEWÜNSCHTE FUNKTION	AKTION	RESULTAT
Einschalten	Stellen Sie den Netzschalter auf ON.	Das Headset wird eingeschaltet und die Statusanzeige blinkt blau und rot.
Ausschalten	Stellen Sie den Netzschalter auf OFF.	Das Headset wird ausgeschaltet.
Lauter stellen	Drücken Sie bei eingeschaltetem Headset mehrfach auf "Volume +".	Jedesmal, wenn Sie drücken, ist ein Ton zu hören.
Leiser stellen	Drücken Sie bei eingeschaltetem Headset mehrfach auf "Volume -".	Jedesmal wenn Sie drücken, ist ein Ton zu hören.
Paarungsmodus	Drücken Sie bei eingeschaltetem Headset auf die Wiedergabetaste und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Konsultieren Sie die Anweisungen ihres Telefons zum Paaren.	Die Headset- Anzeige leuchtet blau und rot
Anruf annehmen	Um einen eingehenden Anruf anzunehmen, drücken Sie das Mikrofon nach unten.	Das Headset nimmt den Anruf entgegen.
Anruf ablehnen ¹	Um einen eingehenden Anruf abzulehnen, drücken Sie eine Sekunde lang auf die Wiedergabetaste.	Das Headset lehnt den eingehenden Anruf ab.
Ausgehende Anrufe abbrechen	Um einen ausgehenden Anruf abbrechen, drücken Sie eine Sekunde lang auf die Wiedergabetaste.	Das Headset bricht den Anruf ab.
Sprachgesteuertes Wählen ²	Ziehen Sie bei eingeschaltetem Headset das Mikrofon nach unten und drücken Sie einmal auf die Wiedergabetaste.	Es ist ein Ton zu vernehmen, und das Mobiltelefon initiiert das sprachgesteuerte Wählen.
Mit der Push4-Taste Lieblingsnummer anrufen ¹	Ziehen Sie bei eingeschaltetem Headset das Mikrofon nach unten und drücken Sie eine Sekunde lang auf die Taste "Rückwärts".	Das Headset ruft die Lieblingsnummer an.
Mit der Push4-Taste vorkonfigurierte Nummer anrufen ¹	Ziehen Sie bei eingeschaltetem Headset das Mikrofon nach unten und drücken Sie eine Sekunde lang auf die Taste "Vorwärts".	Das Headset ruft die vorkonfigurierte Nummer an.
Anruf beenden	Drücken Sie das Mikrofon nach oben.	Das Headset beendet den aktiven Anruf.
Verbindung zum Telefon trennen ¹	Drücken Sie bei hochgestelltem Mikrofon dreimal auf die Wiedergabetaste.	Das Headset wird vom Telefon getrennt.
Verbindung zum Telefon herstellen ¹	Drücken Sie bei hochgestelltem Mikrofon zweimal auf die Wiedergabetaste.	Das Headset stellt die Verbindung zum Telefon her.
Verbindung zum Musikgerät herstellen / unterbrechen	Drücken Sie bei hochgestelltem Mikrofon eine Sekunde lang gleichzeitig auf die Tasten "Vorwärts" und "Rückwärts".	Das Headset stellt die Verbindung zum Musikgerät her / bzw. unterbricht sie.
Die Nummer des letzten eingehenden Anrufs als Lieblingsnummer speichern.	Halten Sie bei hochgestelltem Mikrofon die Wiedergabetaste drei Sekunden lang gedrückt.	Das Headset speichert die Nummer des letzten eingegangenen Anrufs als Lieblingsnummer.
Mikrofon stummschalten / Stummschaltung deaktivieren	Drücken Sie während eines Anrufs 2 Sekunden lang gleichzeitig auf die Tasten "Volume +" und "Volume -".	Die Stummschaltung wird aktiviert bzw. deaktiviert. Wenn das Mikrofon stummgeschaltet, ist in regelmäßigen Abständen ein Tonsignal zu hören.
Anruf zum Mobiltelefon ¹ übertragen	Drücken Sie während eines Anrufs 3 mal auf die Wiedergabetaste.	Der Anruf wird zum Mobiltelefon übertragen.
Anruf zurück zum Headset ¹ übertragen	Drücken Sie während eines Anrufs auf dem Mobiltelefon einmal auf die Wiedergabetaste.	Der Anruf wird zum Headset übertragen.
Automatische Anrufannahme Aktivierung	Drücken Sie bei eingeschaltetem Headset 5 mal auf die Wiedergabetaste.	Der Modus für die automatische Anrufannahme wird aktiviert.
Musik wiedergeben ³	Drücken Sie bei hochgestelltem Mikrofon einmal auf die Wiedergabetaste.	Das Musikgerät beginnt mit der Musikwiedergabe.
Musikwiedergabe unterbrechen / fortsetzen ³	Drücken Sie einmal auf die Wiedergabetaste.	Die Musikwiedergabe wird unterbrochen oder fortgesetzt (wenn sie zuvor angehalten wurde).
Musikwiedergabe stoppen ³	Drücken Sie zweimal auf die Wiedergabetaste.	Die Musikwiedergabe wird gestoppt.
Eine Spur vorwärts oder rückwärts springen ³	Drücken Sie einmal auf die Taste "Vorwärts" bzw. "Rückwärts".	Das Musikgerät wechselt zum nächsten oder zum vorherigen Musiktitel.

¹ Nur mit Mobiltelefonen, die den Freisprechmodus unterstützen. · ² Nur mit Mobiltelefonen, die sprachgesteuertes Wählen unterstützen. · ³ Nur mit Mobiltelefonen und / oder PC-Donglen, die das AVRCP-Profil unterstützen.

SA505

Auricolare Srereo Senza Fili Bluetooth®

INDICE

Introduzione	35
1. Caricare l'auricolare	35
2. Accendere e spegnere l'auricolare	35
3. Associare l'auricolare	35-36
4. Uso generale	36-37
5. Chiamate con il pulsante Push4™	37
6. Configurazioni avanzate	37
7. Soluzione dei problemi	38
8. Ulteriori informazioni	38-39
9. Dichiarazione di conformità	40
10. Tabella riassuntiva dei comandi	41

La SA505 è compatibile con qualsiasi telefonino abilitato Bluetooth, con riproduttori di musica abilitati Bluetooth e con adattatori USB e audio Bluetooth (dongle), che nella presente guida verranno definiti collettivamente "Dispositivo Bluetooth".

Nota:

Prima di utilizzare la Cuffia, si prega di leggere "Le istruzioni per un uso sicuro" e il "Limite di garanzia".

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto SouthWing Bluetooth®. Questo Manuale offre tutte le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Tutte le informazioni importanti riguardo il prodotto SouthWing acquistato si trovano nella sezione di supporto del sito web www.south-wing.com

1. CARICARE LA CUFFIA

È necessario caricare le batterie della Cuffia, attenendosi ai seguenti passi:

1. Assicurarsi che la Cuffia sia spento
2. Collegare l'alimentatore alla rete elettrica
3. Inserire il connettore dell'alimentatore nella spina USB per la ricarica [1]. La spia luminosa di ricarica [3] diventerà arancione per indicare che la batteria della Cuffia si sta caricando
4. Quando la spia luminosa di ricarica [3] si spegne, la Cuffia è completamente carica e può essere rimossa dall'alimentatore.

Ricarica USB

Grazie alla funzionalità di ricarica mediante presa USB, la batteria della Cuffia si potrà ricaricare attraverso qualsiasi porta USB, come quelle che si trovano nei PC o nei portatili, utilizzando l'adattatore con cavo USB SouthWing.

Nota:

- La Cuffia non può funzionare mentre si sta caricando.
- Se la spia luminosa di ricarica [3] rimane spenta mentre si carica significa che la batteria è piena e non ha bisogno di essere caricata.
- Per ottimizzare la durata della batteria, non caricare la Cuffia per lunghi periodi.
- Si raggiungerà la massima capacità della batteria dopo due o tre cicli completi di carica e scarica.
- Quando la batteria è completamente scarica, il tempo di ricarica completa della Cuffia è di circa 3 ore.
- Per la ricarica, utilizzare esclusivamente alimentatori e accessori SouthWing.

2. ACCENDERE E SPEGNERE LA CUFFIA

Prima di accendere la Cuffia assicurarsi che il microfono si trovi nella posizione superiore, come da Figura 2.

Per accendere la Cuffia, posizionare il tasto di accensione [2] sull'opzione ON. Si sentirà un breve bip e la spia luminosa di stato [10] inizierà a lampeggiare lentamente in rosso. Quando la Cuffia è acceso, si collegherà automaticamente all'ultimo telefono e dispositivo audio stereo al quale era connesso. Per spegnere la Cuffia, posizionare il tasto di accensione [2] sull'opzione OFF.

3. ASSOCIAZIONE DELLA CUFFIA**Associazione automatica**

Per una maggiore praticità questa Cuffia dispone della funzione di associazione automatica, di modo che, quando la Cuffia viene accesa per la prima volta, si trova già in modo associazione. La spia luminosa di stato [10] inizierà a lampeggiare alternativamente in blu e in rosso e si sentiranno due brevi bip, dopo di che attenersi ai seguenti passi:

1. Posizionare l'altro dispositivo Bluetooth in modo di associazione (vedere le istruzioni fornite con il dispositivo). Assicurarsi che il dispositivo Bluetooth non si trovi a più di un metro di distanza dalla Cuffia.
2. Introdurre il numero PIN: 0000. Se l'associazione viene realizzata correttamente, la spia luminosa di stato [10] inizierà a lampeggiare lentamente in rosso.

Metodo di associazione normale

Se si desidera associare la Cuffia a un altro dispositivo Bluetooth sarà necessario attenersi ai passi riportati qui di seguito. La Cuffia memorizzerà l'associazione con cinque dispositivi diversi. Lo si potrà associare a più di un dispositivo, ma ogni nuovo dispositivo sostituirà il dispositivo associato in precedenza.

1. Mantenere premuto il pulsante "Play" [7] per cinque secondi circa, fino a quando la spia luminosa di stato [10] inizierà a lampeg-

giare alternativamente in blu e in rosso e si sentiranno due brevi suoni.

2. Completare il processo di associazione normale seguendo i punti 1 e 2 descritti nella sezione relativa all'associazione automatica, riportata più in alto.

Nota:

- Prima di associarlo a un apparecchio, assicurarsi che la Cuffia non sia collegata a nessun dispositivo.
- La Cuffia si può collegare simultaneamente a una sorgente audio e a un telefonino. Consultare il manuale del telefonino e del riproduttore di musica per sapere come associare/collegare dispositivi abilitati Bluetooth.
- È necessario collegare i telefonini prima dei riproduttori di musica.

4. USO GENERALE

Cambiare Volume

Per aumentare il volume, con la Cuffia accesa, premere il tasto Volume + [5]. Per diminuire il volume, premere il tasto Volume - [6]. La Cuffia memorizzerà tutti i volumi anche quando è spento.

Accettare / Rifiutare* una chiamata

Quando suona il telefonino, (il suono si può anche sentire nella Cuffia), far scorrere verso il basso il microfono [4] per accettare la chiamata. Se il microfono è già nella posizione di risposta, farlo scorrere verso l'alto e di nuovo verso il basso. Mantenere premuto il pulsante Play [7] per un secondo per rifiutare la chiamata, indipendentemente dalla posizione del microfono.

È possibile accettare una chiamata anche attraverso il telefonino. Se la Cuffia è collegata al telefonino, la chiamata verrà trasferita automaticamente alla Cuffia.

Se viene accettata una chiamata mentre si sta ascoltando musica, questa verrà messa in pausa durante tutta la durata della conversazione.

Nota:

La qualità audio della voce (così come viene sentita

dall'altro utente) verrà ottimizzata mantenendo il microfono in basso durante la conversazione.

Fare una telefonata dal telefonino

Far scorrere verso il basso il microfono [4] e comporre il numero normalmente con il telefonino. Se la Cuffia è accesa e il telefonino è stato associato correttamente, la chiamata verrà trasferita alla Cuffia.

Iniziare una telefonata con comando vocale

Si può attivare la funzione di comando vocale dalla Cuffia (il telefonino deve disporre della funzione "comando vocale" e si devono registrare a voce alta i nomi dei contatti. Consultare il manuale d'uso del telefonino). Per attivare questa funzione, far scorrere verso il basso il microfono [4] e premere una volta il pulsante Play [7]. Dopo aver sentito il bip del comando vocale, si potrà dire a voce alta il nome della persona alla quale si vuole telefonare, e così dare inizio alla telefonata.

Finire una telefonata

Facendo scorrere verso l'alto il microfono [4] durante una conversazione, questa verrà terminata. Se il microfono si trova già nella posizione superiore, farlo scorrere verso il basso e di nuovo verso l'alto. Per annullare una chiamata uscente mantenere premuto il pulsante Play [7] per un secondo.

Sconnettersi dal telefonino*

Per ridurre il consumo della batteria, si può sconnettere la Cuffia dal telefonino. Per far questo, premere tre volte il pulsante Play [7] sulla Cuffia quando non è attiva nessuna chiamata e non si sta ascoltando nessuna canzone. Se si desidera rispondere a una chiamata, sarà prima necessario riconnettere la Cuffia. Per far questo, premere ancora una volta il pulsante Play [7] sulla Cuffia.

Riprodurre / Interrompere musica**

Per riprodurre la musica, premere una volta il pulsante Play [7]. Per interromperla, premere il pulsante Play due volte.

Mettere in pausa / Riprendere la riproduzione audio**

Per mettere in pausa la musica durante la riproduzione, premere una volta il pulsante Play [7]. Per riprendere la riproduzione, premere il nuovo il pulsante Play.

Andare al brano musicale successivo / precedente**

Per ascoltare il brano musicale successivo o precedente, premere una volta il pulsante di Avanti [8] o Indietro [9].

Scollegare la Cuffia dalla riproduzione audio**

Per ridurre il consumo della batteria, si può sconnettere la Cuffia dal dispositivo stereo per la riproduzione di musica. Per far questo, mantenere premuti allo stesso tempo i pulsanti Avanti [8] e Indietro [9] per un secondo. Per ricollegare la Cuffia al dispositivo audio, ripetere la stessa procedura.

Durata della batteria

Per conservare la batteria, la Cuffia possiede una funzione auto-sleep. Questa funzione spegne la Cuffia dopo quattro ore di inattività. Se la Cuffia si trova in auto-sleep, si può riaccendere normalmente un'altra volta.

5. PUSH4™ CALL*

La Cuffia è in grado di memorizzare e di comporre un numero preferito dell'utente. Per farlo, prima di tutto è necessario salvare il numero preferito sulla Cuffia, cosa che si può realizzare solo quando viene ricevuta una chiamata da tale numero e si risponde attraverso la Cuffia (non funziona se la chiamata viene realizzata con numero privato). Dopo aver terminato la conversazione con tale numero, mantenere premuto il pulsante Indietro [9] per tre secondi fino a quando non si sente una serie di bip. Il numero dell'ultima chiamata ricevuta verrà così memorizzato.

Ora è possibile chiamare direttamente tale numero facendo scorrere verso il basso il microfono [4] e premendo per un secondo il pulsante Indietro [2].

La Cuffia si può anche configurare con un numero o un servizio telefonico Push4™ specifico. Con la Cuffia accesa, fare scorrere verso il basso il microfono [4] e premere il pulsante Avanti [8] per un secondo, per chiamare direttamente il numero preconfigurato o il servizio telefonico.

6. CONFIGURAZIONI AVANZATE

Silenziare il microfono

Durante una conversazione, mantenere premuti simultaneamente i pulsanti Volume + [5] e Volume - [6] per due secondi. Si sentirà un bip ogni due secondi durante la chiamata per ricordare che il microfono è stato silenziato. Seguendo la stessa procedura, il microfono verrà riattivato.

Trasferire una chiamata al telefonino*

Durante una conversazione, è possibile trasferire la conversazione al telefonino premendo tre volte il pulsante Play [7]. Premendolo di nuovo, la conversazione verrà ritrasferita alla Cuffia.

Risposta automatica

Se si desidera rispondere a tutte le chiamate entranti (senza premere nessun tasto), è possibile attivare la modalità di risposta automatica, premendo cinque volte il pulsante Play. Quando entra una chiamata, la Cuffia risponderà automaticamente. Per disattivare tale funzionalità ripetere gli stessi passi.

Nota:

La qualità audio della voce (così come viene sentita dall'altro utente) verrà ottimizzata mantenendo il microfono in basso durante la conversazione.

Indicatore del livello della batteria

Quando il livello della batteria è basso, ogni 10 secondi la spia luminosa di stato [10] lampeggerà in rosso tre volte e si sentiranno diversi bip.

7. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Suggerimenti
L'Auricolare non si accende	<ul style="list-style-type: none">· La Batteria può essere scarica. Provate a ricaricare l'Auricolare.
Accoppiamento infruttuoso	<ul style="list-style-type: none">· Avvicinare ulteriormente il telefonino all'Auricolare durante il processo di Accoppiamento.· Assicuratevi che il telefonino sia correttamente nella funzione Bluetooth.· Alcuni apparati elettrici, come i forni a microonde, creano un campo elettrico rumoroso, rendendo difficile la comunicazione tra l'Auricolare ed il telefonino. Allontanarsi da questi apparati e riprovare.
Accoppiamento corretto ma le chiamate non si sentono nell'Auricolare	<ul style="list-style-type: none">· Assicurarsi che il telefonino sia acceso e pronto a collegarsi con l'Auricolare. Leggere il manuale di istruzioni del telefonino per sapere come procedere.
L'Auricolare non risponde più quando si premono i tasti	<ul style="list-style-type: none">· Assicurarsi che la batteria dell'Auricolare sia carica.· Provare a reiniziare l'Auricolare seguendo le istruzioni riportate nel capitolo 'Reiniziare l'Auricolare'

8. INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Contatti

Si prega di contattare SouthWing in caso di domande o proposte di miglioramento indicando il numero di serie del suo prodotto.

Email: customer.service@south-wing.com

Nota:

Per ciò che riguarda le garanzie, si prega di riportare il prodotto al negozio dove è avvenuto il suo acquisto.

Manutenzione della Batteria

La batteria dell'Auricolare durerà a lungo se si seguono le seguenti istruzioni:

- Non utilizzare nessun altro dispositivo per ricaricare l'Auricolare se non quelli forniti da SouthWing per questo prodotto.
- Non caricate l'Auricolare all'esterno.
- Non caricate l'Auricolare se la temperatura

ambiente è superiore ai 45 gradi Celsius o inferiore ai 10 gradi Celsius.

- Non caricare l'Auricolare per lunghi periodi, una carica eccessiva riduce la vita della batteria.

Istruzioni per un Uso Sicuro

- Utilizzare il prodotto solo seguendo le istruzioni riportate in questo Manuale. Utilizzare questo prodotto senza seguire queste direttive può provocare danni. Inoltre, qualsiasi uso improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove possa entrare in contatto con liquidi, sia esposto a forte umidità o a temperature troppo basse o troppo alte.
- Non mettere il prodotto nel fuoco, perché esso può esplodere causando danni o addirittura la morte.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove è proibito l'uso di radiotrasmittenti (es. aerei e

ospedali) o vicino a dispositivi sensibili che possono essere danneggiati dalle radiotrasmittenti (es. pacemakers).

- Non cercare di revisionare da soli il prodotto. Se il prodotto richiede una revisione, deve essere effettuata da una persona qualificata.
- Se il prodotto si sporca, deve essere pulito con un panno morbido. Non utilizzare detergenti, perché possono rovinare le plastiche, l'elettronica o la batteria.
- L'uso di questo prodotto durante la guida può ridurre la capacità di reazione.
- In determinati paesi, utilizzare l'Auricolare senza fili mentre si guida è proibito. Per cui, è necessario consultare le autorità locali per conoscere la vigente legislazione.
- Dato che questo prodotto contiene degli elementi che possono essere pericolosi, mantenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente accessori, il caricatore e l'alimentatore approvati da SouthWing. L'uso di caricatori o alimentatori diversi o la loro modifica, può provocare danni al prodotto e originare un rischio di scarica elettrica.

Attenzione:

Un uso prolungato dell'auricolare con un volume troppo alto potrebbe causare danni all'udito.

Limite di Garanzia

SouthWing garantisce questo prodotto, per quello che riguarda la sua struttura e materiali, per un periodo di 2 anni. Se in questo periodo il prodotto si guasta, nonostante un suo uso normale, si prega di riportare il prodotto dove si è acquistato. A discrezione di SouthWing, il prodotto difettoso sarà sostituito o riparato senza alcun costo in conformità alle condizioni qui sotto riportate.

Condizioni

1. Perché la garanzia sia valida, è necessario presentare lo scontrino originale della data d'acquisto con il numero di serie ed i dati del fornitore indicati chiaramente. SouthWing si riserva il diritto di rifiutare il

servizio di garanzia se questi documenti non vengono presentati.

2. Qualsiasi prodotto riparato o sostituito sarà coperto dalle stesse condizioni di garanzia fino al termine del periodo di garanzia o per 90 giorni (il periodo più lungo).

3. La garanzia per la riparazione o per la sostituzione non copre il deterioramento del prodotto dovuto a normale usura, cattivo uso, utilizzazione non conforme a quanto indicato nel manuale, incidente, modifica o regolazioni, disastri naturali o danni provocati da contatto con liquidi.

4. Solo personale qualificato autorizzato da SouthWing può riparare questo prodotto. La riparazione eseguita da persone non autorizzate annulla la validità della garanzia.

5. A discrezione di SouthWing, un'unità difettosa sarà riparata o sostituita. Se la riparazione non è possibile, SouthWing si riserva il diritto di sostituire il prodotto danneggiato con un altro di valore equivalente.

6. SouthWing non offre nessun'altra garanzia scritta o orale. Per l'estensione permessa dalle leggi locali, qualsiasi garanzia, condizione, commercializzazione o attitudine per un proposito specifico è limitata alla durata della garanzia sopra citata.

7. Per l'estensione permessa dalle leggi locali, SouthWing non si fa responsabile di nessun incidente o danni, di qualsiasi natura essi siano, includendo ma non limitandosi alla perdita di benefici.

Alcuni paesi o stati non permettono l'esclusione o la limitazione di danni accessori o indiretti o la limitazione della durata delle garanzie tacite. Ciò può significare che la limitazione o l'esclusione sopra citate possono non essere applicabili al suo caso concreto.

Questa garanzia non interessa lo statuto dei diritti del consumatore sotto l'applicazione delle leggi locali vigenti, così come il diritto del consumatore nei confronti del venditore conseguente al contratto di compravendita.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente SouthWing S.L., dichiara che questo Bluetooth Headset è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni visitare l'indirizzo:
<http://www.south-wing.com>

Questo dispositivo non ha limitazioni d'uso nella UE

CE0336



Il presente prodotto rispetta la direttiva 2002/96/EC in merito ai RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

TABELLA RIASSUNTIVA DEI COMANDI

COME FARE ?	AZIONE	RISPOSTA DELLA CUFFIA
Accendere	Posizione l'interruttore di accensione su ON	La Cuffia si accende e la luce lampeggia in blu e in rosso
Spegnere	Posizione l'interruttore di accensione su OFF	La Cuffia si spegne
Alzare il volume	Quando è accesa, premere diverse volte il pulsante Vol +	Ogni volta che viene premuto si sentirà un bip
Abbassare il volume	Quando è accesa, premere diverse volte il pulsante Vol -	Ogni volta che viene premuto si sentirà un bip
Attivare la modalità di associazione	Quando è accesa, mantenere premuto il pulsante Play per cinque secondi e consultare le istruzioni di associazione del telefonino	La spia luminosa della Cuffia lampeggia in blu e in rosso
Accettare una chiamata	Con una chiamata entrante, fare scorrere il microfono verso il basso	La Cuffia risponde alla chiamata
Rifutare una chiamata ¹	Con una chiamata entrante mantenere premuto il pulsante Play per un secondo	La Cuffia rifiuta la chiamata
Annullare una chiamata uscente	Con una chiamata uscente, mantenere premuto il pulsante Play per un secondo	La Cuffia annulla la chiamata
Realizzare una chiamata con comando vocale ²	Quando è accesa, fare scorrere il microfono verso il basso e premere il pulsante Play una volta	La Cuffia emette alcuni bip e il telefonino attiva la funzione di chiamata con comando vocale
Chiamare il numero preferito mediante il pulsante Push4 ¹	Quando è accesa, fare scorrere il microfono verso il basso, mantenere premuto il pulsante Indietro per un secondo	La Cuffia chiama il numero preferito memorizzato
Chiamare il numero preconfigurato mediante il pulsante Push4 ¹	Quando è accesa, fare scorrere il microfono verso il basso, mantenere premuto il pulsante Avanti per 1 secondo	La Cuffia chiama il numero preconfigurato
Terminare una chiamata	Fare scorrere il microfono verso l'alto	La Cuffia termina la chiamata in corso
Scollegarsi dal telefono ¹	Con il microfono in alto, premere tre volte il pulsante Play	La Cuffia si scollega dal telefonino
Collegarsi al telefono ¹	Con il microfono in alto, premere due volte il pulsante Play	La Cuffia si collega al telefonino
Collegarsi / Scollegarsi dal riproduttore di musica	Con il microfono in alto, mantenere premuti allo stesso tempo i pulsanti Avanti e Indietro per un secondo	La Cuffia si collega / si scollega dal riproduttore di musica
Memorizzare un numero preferito mediante una chiamata entrante	Con il microfono in alto, mantenere premuto il pulsante Indietro per tre secondi	La Cuffia memorizza l'ultimo numero che ha chiamato come numero preferito
Silenziare / Riattivare il microfono	Durante una conversazione mantenere premuti allo stesso tempo i pulsanti Volume + e Volume - per due secondi	Il microfono viene silenziato / riattivato e se è silenziato si ascolta un bip periodico
Trasferire una chiamata al telefonino ¹	Durante una conversazione premere il pulsante Play tre volte	La conversazione continua nel telefonino
Trasferire di nuovo la chiamata alla Cuffia ¹	Durante una conversazione nel telefonino premere il pulsante Play una volta	La conversazione continua nella Cuffia
Attivazione della funzione di risposta automatica	Quando è accesa, premere il pulsante Play cinque volte	Seleziona la funzione di risposta automatica
Riprodurre musica ³	Con il microfono in alto, premere il pulsante Play una volta	Il riproduttore audio inizia a riprodurre musica
Mettere in pausa / Riprendere la riproduzione della musica ³	Premere il pulsante Play una volta	La musica entra in pausa se è in riproduzione, e continua la riproduzione se è in pausa
Interrompere la riproduzione della musica ³	Premere il pulsante Play due volte	La musica viene interrotta
Andare al brano precedente o successivo ³	Premere una volta il pulsante Indietro o Avanti	Il riproduttore audio passa al brano precedente o successivo

¹ Solo per telefonini che supportano la modalità di viva voce - ² Solo per telefonini che supportano la funzione di chiamata mediante comando vocale
³ Solo per telefonini e/o dongle di PC che supportano la funzionalità AVRCP.

SA505

Bluetooth® draadloze stereo headset

INHOUDSOPGAVE

Inleiding.....	43
1. De headset opladen.....	43
2. De headset aan- en uitzetten.....	43
3. De headset paren.....	43-44
4. Algemeen gebruik.....	44-45
5. Push4™ gesprek.....	45
6. Extra functies.....	45
7. Storingen opsporen.....	46
8. Aanvullende informatie.....	46-47
9. Overeenkomstigheidsverklaring.....	48
10. Tabel met commando's.....	49

De SA505 is compatibel met voor Bluetooth geschikte mobiele telefoons; Bluetooth geschikte muzikspelers en Bluetooth USB- en audio-adapters (dongles). In deze handleiding wordt hiernaar verwezen als "Bluetooth apparaat".

Opmerking:

U wordt verzocht de "Veiligheidsvoorschriften" en "Garantiebepalingen" aandachtig door te lezen alvorens de headset in gebruik te nemen.

INLEIDING

Wij willen u bedanken voor uw keuze voor een Bluetooth® product van SouthWing. Deze handleiding geeft alle benodigde informatie voor het gebruik en onderhoud van het product.

Alle belangrijke informatie over uw SouthWing product kunt u vinden in de sectie ondersteuning op onze website:

www.south-wing.com

1. DE HEADSET OPLADEN

U moet eerst de batterij van uw headset opladen. Hiertoe gaat u als volgt te werk:

1. Controleer of de headset uit staat
2. Steek de voeding in een stopcontact
3. Steek de stekker van de voeding in de USB oplaadpoort [1]. Het indicatielampje [3] brandt oranje om aan te geven dat de batterij opgeladen wordt
4. Zodra het indicatielampje [3] uit gaat, is de headset volledig opgeladen en kan deze uit het stopcontact worden gehaald.

Opladen via de USB-poort

Dankzij de USB oplaadvoorziening kan de batterij van de headset opgeladen worden via de USB-poort van bijvoorbeeld een PC of laptop met behulp van de SouthWing USB-snoeradapter.

Let op:

- De headset werkt niet tijdens het opladen.
- Als het indicatielampje [2] tijdens het opladen uit blijft, betekent dit dat de batterij volledig opgeladen is en niet verder opgeladen hoeft te worden.
- Laat de headset niet te lang opladen om de levensduur van de batterij te verhogen.
- De optimale batterijcapaciteit wordt na twee of drie complete oplaad-/ontlaadcycli bereikt.
- Als de batterij helemaal leeg is, duurt het ongeveer vier uur om de headset volledig op te laden.

2. DE HEADSET AAN- EN UITZETTEN

Alvorens de headset aan te zetten erop letten dat de

microfoon in de bovenste stand staat zoals in Afb. 2 te zien is.

Om de headset in te schakelen zet u de aan/uit schakelaar [2] in stand ON. U hoort een kort piepje en het statuscontrolelampje [10] begint langzaam rood knipperen.

Wanneer u de headset aanzet, wordt automatisch de verbinding met de als laatste aangesloten telefoon en stereo muziekapparaat hersteld.

Om de headset uit te schakelen zet u de aan/uit schakelaar [2] in de stand OFF.

3. DE HEADSET PAREN

Automatisch paren

Voor meer gebruiksgemak beschikt de headset over een automatische paarfunctie die ervoor zorgt dat wanneer u de headset voor de eerste keer aanzet, de set al in de paarmodus staat. Het statuscontrolelampje [10] knippert afwisselend blauw en rood en u hoort 2 korte piepjes. Hierna gaat u als volgt te werk:

1. Zet het andere Bluetooth apparaat in de paarmodus (zie de aanwijzingen die bij uw apparaat meegeleverd zijn). Zorg dat het Bluetooth apparaat binnen 1 meter afstand van de headset is.
2. Voer de pincode in: 0000. Is het paren gelukt, dan knippert het rode statuscontrolelampje [10] langzaam.

Normaal paren

U dient de onderstaande stappen te volgen om uw headset met een ander Bluetooth apparaat te paren. U kunt uw headset met 5 apparaten paren. U wilt misschien meer apparaten paren, maar elk volgend apparaat vervangt dan het eerder gepaarde apparaat.

1. Druk op de speeltoets [7] en houd deze 5 seconden ingedrukt totdat het statuscontrolelampje [10] afwisselend blauw en rood knippert en u 2 korte piepjes gehoord heeft.
2. Vervolgens sluit u de normale procedure voor het paren af door de punten 1 en 2 onder automatisch paren te volgen.

Let op:

- Alvorens het paren met een ander apparaat controleer of de headset niet op een andere apparaat aangesloten is.
- Als u de headset gelijktijdig op een audioapparaat en een mobiele telefoon wilt aansluiten, controleer dan de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon/muziekspeler voor meer informatie over het paren/aansluiten van voor Bluetooth geschikte apparaten.
- Een mobiele telefoon moet vóór een muziekspeler aangesloten worden.

4. ALGEMEEN GEBRUIK

Volume instellen

Om het volume hoger te zetten terwijl u de headset op heeft, drukt u op de toets Vol+ [5]. Om het volume lager te zetten drukt u op de toets Vol- [6]. De headset slaat alle volumeinstellingen op zelfs als deze uitgeschakeld is.

Een gesprek aannemen / weigeren*

Als de telefoon gaat (de beltoon is in de headset te horen), schuift u de microfoon [4] omlaag om het gesprek aan te nemen. Als de microfoon al omlaag staat, schuift u hem eerst omhoog en vervolgens weer omlaag. Druk op de speeltoets [7] en houd deze 1 seconde ingedrukt om een gesprek te weigeren ongeacht de stand van de microfoon. Een gesprek kan ook via de mobiele telefoon aangenomen worden. Als uw headset op de telefoon aangesloten is, wordt het gesprek automatisch aan de headset doorgegeven. Als u naar muziek luistert en u neemt een gesprek aan, dan stopt de muziek tijdens het gesprek.

Let op:

De geluidskwaliteit van uw stem (zoals de andere persoon u hoort spreken) zal beter zijn als u de microfoon tijdens het gesprek omlaag heeft staan.

Opbellen vanaf uw mobiele telefoon

Schuif de microfoon [4] omlaag en kies het nummer zoals u dat normaal met uw tele-

foon doet. Als de headset aan staat en de telefoon goed gepaard is, zal de telefoon het gesprek naar de headset doorgeven.

Opbellen middels voice-dialling

U kunt de functie voice-dialling van de headset starten (de telefoon moet voice-dialling ondersteunen en er moeten stemidentificatielabels ingevoerd worden, raadpleeg hiervoor de handleiding van uw telefoon). Om deze functie te activeren schuift u de microfoon [4] omlaag en drukt u één keer op de speeltoets [7]. Na het piepje voor voice-dialling kunt nu de naam van de persoon die u wilt bellen, inspreken waarna het nummer gebeld wordt.

Een gesprek beëindigen

Schuif de microfoon [4] tijdens het gesprek omhoog waarna het gesprek afgesloten wordt. Als de microfoon al omhoog staat, schuif hem dan omlaag en vervolgens weer omhoog. Om een uitgaand gesprek te annuleren drukt u op de speeltoets [7] en houdt u deze één seconde ingedrukt.

De headset van de telefoon afkoppelen*

U wilt de headset misschien van de telefoon afkoppelen om bijvoorbeeld het stroomverbruik van de batterij te verminderen. Druk hiertoe 3 keer op de speeltoets [7] van de headset als er geen gesprek gevoerd en geen muziek afgespeeld wordt. Als u een telefoontje wilt beantwoorden dient u eerst de headset opnieuw aan te sluiten. Druk hiertoe nogmaals twee keer op de speeltoets [7] van de headset.

Muziek afspelen / stoppen**

Om muziek af te spelen drukt u één keer op de speeltoets [7]. Om de muziek stop te zetten drukt u 2 keer op de speeltoets.

Muziek afspelen tijdelijk onderbreken / hervatten**

Om de muziek tijdens het afspelen tijdelijk te onderbreken drukt u één keer op de speeltoets [7]. Om het afspelen te hervatten drukt u nogmaals op de speeltoets.

Muziek vooruit / achteruit zetten**

Om een nummer vooruit of achteruit of in een lijst omhoog of omlaag te gaan drukt u één keer op de toets Vooruit [8] of Achteruit [9].

Van de muziekspeler afkoppelen**

U kunt de headset van het stereo muziekapparaat afkoppelen om de batterijen te sparen. Hiertoe drukt u gelijktijdig op de toetsen Vooruit [8] en Achteruit [9] en houdt u deze 1 seconde ingedrukt. Om de headset weer op het muziekapparaat aan te sluiten herhaalt u deze handeling.

Levensduur van de batterij

De headset beschikt over een auto-sleep functie om de levensduur van de batterij te verlengen. Deze functie schakelt de headset uit als deze na 4 uur niet gebruikt is. De headset kan vanuit de auto-sleep stand weer normaal aangezet worden.

5. EEN PUSH4™ GESPREK*

Via de headset kan een voorkeursnummer opgeslagen en gekozen worden. Hiertoe moet u eerst het voorkeursnummer in het geheugen van de headset opslaan. Dit kan alleen als u door dit nummer naar de headset gebeld wordt (niet door een onbekend nummer). Na het beëindigen van dit gesprek drukt u op de toets Achteruit [9] en houdt deze 3 seconden ingedrukt totdat u een aantal tonen hoort. Het nummer van het laatst ontvangen gesprek wordt in het geheugen opgeslagen. Nu kunt u op ieder moment rechtstreeks met dit nummer bellen door de microfoon [4] omlaag te schuiven en de toets Achteruit [2] 1 seconde ingedrukt te houden. Uw headset kan ook op een specifiek Push4™ nummer of service ingesteld worden. Bij ingeschakelde headset schuift u de microfoon [4] omlaag en vervolgens houdt u de toets Vooruit [8] 1 seconde ingedrukt om rechtstreeks het voorgeprogrammeerde nummer of telefoondienst te bellen.

6. EXTRA FUNCTIES

De microfoon op mute zetten

Tijdens een gesprek drukt u gelijktijdig op toets Volume + [5] en toets Volume - [6] en houdt u deze 2 seconden ingedrukt. U hoort tijdens het gesprek iedere 2 seconden een piepje dat u eraan herinnert dat de microfoon op mute staat. Door dezelfde handeling te herhalen wordt de microfoon opnieuw ingeschakeld.

Een gesprek naar de telefoon doorschakelen*

Druk tijdens een gesprek drie keer op de speeltoets [7] om dit naar de mobiele telefoon door te schakelen. Door de speeltoets nogmaals in te drukken wordt het gesprek weer naar de headset doorgeschakeld.

Automatisch een gesprek aannemen

Als u wilt dat alle gesprekken automatisch opgenomen worden (zonder een toets te hoeven indrukken), kunt u de automatische opneemfunctie activeren. Om deze functie te activeren drukt u 5 keer op de speeltoets. Als u een inkomend gesprek ontvangt, zal de headset automatisch de telefoon opnemen. Om de automatische opneemfunctie uit te schakelen gaat u op dezelfde wijze te werk.

Let op:

De geluidskwaliteit van uw stem (zoals de andere persoon uw stem hoort) zal beter zijn als u tijdens het gesprek de microfoon omlaag hebt staan.

Indicator batterijcapaciteit

Als de batterij bijna leeg is, knippert het rode statuscontrolelampje [10] iedere 10 seconden 3 keer en hoort u een aantal piepjes.

7. STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPE

Storing	Mogelijke oplossingen
Headset gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none">· De batterij van de headset is wellicht leeg. Probeer de headset op te laden.
Het paren van de toestellen is niet gelukt	<ul style="list-style-type: none">· Zorg dat de afstand tussen de telefoon en de headset tijdens het paren kleiner is.· Let erop dat de mobiele telefoon in de juiste Bluetooth-stand staat.· Sommige elektrische apparaten, zoals bv. magnetrons, veroorzaken ruis in de elektrische omgeving die de communicatie tussen de headset en de telefoon bemoeilijkt. Ga buiten bereik van dit soort apparaten staan en probeer het opnieuw.
Het paren van de toestellen is gelukt, maar u hoort de telefoon niet op de headset overgaan	<ul style="list-style-type: none">· Zorg dat de telefoon aan staat en gereed is om de headset aangesloten te worden. Raadpleeg de handleiding over hoe u dit moet doen.
De headset reageert niet meer op drukken op de knop	<ul style="list-style-type: none">· Controleer of de batterij van de headset geladen is. Probeer de headset te resetten volgens de aanwijzingen in 'De headset resetten'.

8. AANVULLENDE INFORMATIE

Contacten

Als u vragen of suggesties voor verbeteringen heeft, kunt u via het onderstaande adres contact met SouthWing opnemen.

Email: customer.service@south-wing.com

Let op:

Wat garantiezaken betreft: breng het product terug naar de winkel waar u de headset heeft gekocht.

Onderhoud van de batterijen

Uw headsetbatterij heeft een lange levensduur, mits u de volgende richtlijnen in acht neemt:

- Laad uw headset uitsluitend op met de door SouthWing bijgeleverde producten.
- Laad uw headset niet buiten op
- Laad uw headset niet op als de omgevingstemperatuur boven de 45 graden Celsius of onder de 10 graden Celsius is.

- Laat uw headset niet langdurig aangesloten op de lader, daar overlading de levensduur van de batterijen verkort

Veiligheidsvoorschriften

- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de handleiding in acht. Indien deze aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit schade veroorzaken. Bovendien geldt de garantie niet als het product niet volgens de normen uit deze handleiding wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet in een omgeving waar het in contact kan komen met vloeistoffen, bloot kan staan aan een hoge luchtvochtigheid of extreme temperaturen.
- Werp het product niet in het vuur. Het kan exploderen, wat verwondingen kan veroorzaken of dodelijk kan zijn.
- Gebruik het product niet waar het gebruik van radiozenders is verboden (bv. in vliegtuigen en ziekenhuizen) of dichtbij apparatuur die gevoelig is voor radiogolven (bv. pacemakers).

- Probeer dit product niet zelf te repareren. Indien het product gerepareerd dient te worden, moeten de reparaties door een erkende reparateur worden uitgevoerd.
- Indien het product vuil is, moet het met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen schoonmaakmiddelen; hierdoor kunnen het plastic, elektronische onderdelen of de batterij beschadigd raken.
- Indien u dit product gebruikt terwijl u autorijdt, kan dit uw reactievermogen verlagen.
- Vergeet niet dat het gebruik van draadloze headsets onder het rijden verboden is in bepaalde landen. Controleer om die reden eerst de lokale wetten voordat u het product gebruikt terwijl u rijdt.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen, aangezien het onderdelen bevat die letsel kunnen veroorzaken als deze worden ingeslikt.
- Gebruik alleen de door SouthWing goedgekeurde voeding en accessoires. Gebruik van een andere voedingseenheden of laders, of het sleutelen aan deze twee onderdelen kan het product schaden of elektrocutiegevaar inhouden.

Waarschuwing: een langdurend gebruik van de headset op een hoog geluidsniveau kan het gehoor beschadigen.

Garantie

SouthWing biedt 2 jaar garantie op defecten van het product m.b.t vakmanschap en materiaal. Breng het product a.u.b. terug naar uw verkooppunt indien het storingen vertoont binnen deze periode en onder normale gebruiksomstandigheden. SouthWing zal de defecte producten in dat geval gratis vervangen of repareren, mits aan onderstaande garantievoorwaarden is voldaan.

Voorwaarden

1. Voor de geldigheid van deze garantie moet de originele en van een datum voorzien aankoopbon worden overhandigd, waarbij het serienummer en de dealerinformatie duidelijk zijn vermeld. SouthWing behoudt zich het recht voor garantieverlening te weigeren als deze aankoopbon niet overlegd kan worden.

2. Alle gerepareerde of vervangen producten vallen onder dezelfde garantievoorwaarden, tot aan het verlopen van de oorspronkelijke garantieperiode of na 90 dagen (de datum die het laatst valt).
3. De garantie dat het artikel gratis wordt gerepareerd of vervangen dekt geen defecten die te wijten zijn aan normale slijtage, verkeerd gebruik, gebruik dat tegen de normen uit de handleiding ingaat, ongelukken, wijziging of aanpassing, natuurkrachten of schade door contact met vloeistoffen.
4. Dit product mag uitsluitend worden gerepareerd door personeel dat door SouthWing is erkend. Deze garantie komt te vervallen indien anderen hebben geprobeerd het product te repareren.
5. SouthWing zal defecte producten vervangen of repareren. Indien reparatie onmogelijk blijkt, behoudt SouthWing zich het recht voor het defecte product te vervangen door een ander product van vergelijkbare waarde.
6. SouthWing biedt geen verdere uitdrukkelijke garantiefaciliteiten, schriftelijk noch mondeling. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is elke impliciete garantie van verkoopbaarheid, bevredigende kwaliteit, of geschiktheid voor bepaalde doeleinden beperkt tot de hierboven beschreven garantietermijn.
7. Voor zover bepaald door de lokale wetgeving, is SouthWing niet aansprakelijk voor enige incidentele of vervolgschade van welke aard dan ook, inclusief doch niet beperkt tot winstverlies of commerciële schade.

Sommige landen of staten staan de uitsluiting of beperking van incidentele of vervolgschade, of de beperking van de duur van de geïmpliceerde garanties niet toe. Dit kan inhouden dat bovenstaande beperkingen of uitsluitingen niet op u van toepassing zijn.

Deze garantie is niet van invloed op het wettelijke recht van de consument indien de van toepassing zijnde lokale wetgeving van kracht is, noch op de consumentenrechten t.o.v. de dealer die voortkomen uit hun verkoop/koopcontract.

9. OVEREENKOMSTIGHEIDSVKLAARING

Hierbij verklaart SouthWing S.L., dat het toestel Bluetooth Headset in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

Voor meer informatie raadpleeg alstublieft:
<http://www.south-wing.com>

Dit toestel heeft geen gebruiksbeperkingen in de EU

CE0336



Dit product voldoet aan de WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)- richtlijn voor de afvalverwerking van gebruikte elektronica. 2002/96/EC

BEKNOPTTE COMMANDOTABEL

HOE?	ACTIE	REACTIE HEADSET
Aanzetten	Aan/uit schakelaar op ON zetten.	Headset schakelt in en het lampje knippert blauw en rood.
Uitzetten	Aan/uit schakelaar op OFF zetten.	Headset schakelt uit.
Volume hoger	In stand ON herhaaldelijk op toets Vol+ drukken	Bij elke keer drukken hoort u een piepje
Volume lager	In stand ON herhaaldelijk op toets Vol- drukken	Bij elke keer drukken hoort u een piepje
Paarfunctie	In stand ON op speeltoets drukken en deze 5 sec ingedrukt houden, en de aanwijzingen omtrent paren van uw telefoon raadplegen	Headset lampje knippert blauw en rood
Gesprek aannemen	Tijdens inkomend gesprek de microfoon omlaag schuiven	Headset neemt gesprek aan
Gesprek weigeren ¹	Tijdens inkomend gesprek op de speeltoets drukken en deze 1 sec ingedrukt houden	Headset weigert het gesprek
Uitgaand gesprek annuleren	Tijdens uitgaand gesprek op de speeltoets drukken en deze 1 sec ingedrukt houden	Headset annuleert het gesprek
Voice-dialling ²	In stand ON de microfoon omlaag schuiven en één keer op de speeltoets drukken	Headset geeft piepjes af en de mobiele telefoon start het voice-dialling commando
Push4 gesprek naar voorkeursnummer ¹	In stand ON de microfoon omlaag schuiven, de toets Achteruit indrukken en deze één sec ingedrukt houden	Headset belt naar het opgeslagen voorkeursnummer
Push4 gesprek naar voorgeprogrammeerd nummer ¹	In stand ON de microfoon omlaag schuiven, de toets Vooruit indrukken en deze één sec ingedrukt houden	Headset belt naar het opgeslagen voorgeprogrammeerde nummer
Gesprek beëindigen	De microfoon omhoog schuiven	Headset beëindigt het lopende gesprek
Van telefoon afkoppelen ¹	Wanneer de microfoon omhoog staat, 3 keer op de speeltoets drukken	Headset wordt van de telefoon afgekoppeld
Op telefoon aansluiten ¹	Wanneer de microfoon omhoog staat, 2 keer op de speeltoets drukken	Headset wordt op de telefoon aangesloten
Aansluiten op / afkoppelen van muzikspeler	Wanneer de microfoon omhoog staat, gelijktijdig op de toetsen Vooruit en Achteruit drukken en 1 seconde ingedrukt houden	Headset wordt op muzikspeler aangesloten / afgekoppeld
Voorkeursnummer via inkomend gesprek in geheugen opslaan	Wanneer de microfoon omhoog staat, de toets Achteruit indrukken en 3 seconde ingedrukt houden	Headset slaat het laatste nummer dat belde op als voorkeursnummer
De microfoon op mute zetten / weer inschakelen	Tijdens een gesprek gelijktijdig op de toetsen Volume + en Volume - drukken en 2 seconden ingedrukt houden	Microfoon is tijdelijk uitgeschakeld / weer ingeschakeld en van tijd tot tijd klinkt er een piepje als de microfoon op mute staat
Gesprek naar mobiele telefoon doorgeven ¹	Tijdens een gesprek 3 keer op de speeltoets drukken	Gesprek gaat via mobiele telefoon verder
Gesprek terug naar headset doorgeven ¹	Tijdens een gesprek met de mobiele telefoon één keer op de speeltoets drukken	Gesprek gaat via headset verder
Inschakelen automatische opneemfunctie	In stand ON 5 keer op de speeltoets drukken	Schakelt automatische opneemfunctie in
Muziek afspelen ³	Wanneer de microfoon omhoog staat, één keer op de speeltoets drukken	De muzikspeler begint muziek af te spelen
Muziek afspelen tijdelijk onderbreken / hervatten ³	Eén keer op speeltoets drukken	Het afspelen van de muziek wordt tijdelijk onderbroken of hervat
Muziek afspelen stoppen ³	Twee keer op speeltoets drukken	Het afspelen van de muziek wordt gestopt
Eén nummer vooruit of achteruit ³	Eén keer of toets Vooruit of Achteruit drukken	Muzikspeler gaat naar volgend of vorig nummer

¹ Alleen bij mobiele telefoons die de hands-free modus ondersteunen - ² Alleen bij mobiele telefoons die voice-dialling ondersteunen - ³ Alleen met mobiele telefoons en/of PC dongles die het AVRCP-profiel ondersteunen.

SA505

Auricular estereo sem fios Bluetooth®

ÍNDICE

Introdução	51
1. Carregar o Auricular	51
2. Ligar e desligar Auricular	51
3. Emparelhar o Auricular	51-52
4. Utilização geral.....	52
5. Chamada através da tecla Push4™	53
6. Funções adicionais	53
7. Resolução de problemas.....	54
8. Informações complementares	54-56
9. Declaração de conformidade	56
10. Síntese de funções.....	57

O SA505 é compatível com os telemóveis emulados para Bluetooth, leitores de música emulados Bluetooth, adaptadores USB e áudio Bluetooth. Todos estes equipamentos são referidos no presente Guia como "Dispositivo Bluetooth".

Nota:

Antes de utilizar o Auricular, leia atentamente os Capítulos "Conselhos de segurança para o utilizador" e "Garantia limitada".

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido um produto Bluetooth® da SouthWing. O presente Guia do Utilizador dá-lhe todas as informações de que precisa sobre a forma como utilizar e cuidar deste produto. Toda a informação relevante sobre este produto SouthWing poderá ser consultada na secção de apoio do nosso Sítio Web: www.south-wing.com

1. CARREGAR O AURICULAR

Para carregar a bateria do Auricular, proceda do seguinte modo:

1. Certifique-se de que o Auricular está desligado
2. Ligue o carregador à corrente
3. Ligue o conector do carregador ao suporte do posto de carga USB [1]. A luz indicadora de carregamento [3] fica cor-de-laranja, indicando que a bateria está a carregar
4. Quando a luz indicadora de carregamento [3] se desliga, significa que o Auricular está totalmente carregado e pode ser retirado do carregador.

Carregamento USB

Graças ao dispositivo de carregamento USB, a bateria do Auricular pode ser carregada a partir de qualquer porta USB, como, por exemplo, as que existem num PC ou num portátil. Será, para tal, necessário o cabo adaptador acessório USB South Wing.

Nota:

- O Auricular não funciona enquanto estiver a carregar.
- Se a luz indicadora de carregamento [3] continuar desligada durante o carregamento, tal significa que a bateria está completamente carregada, não necessitando de mais carga.
- Para maximizar a vida da bateria, não deixe o Auricular a carregar durante longos períodos de tempo.
- A capacidade total da bateria será atingida após dois ou três ciclos completos de carga/descarga.

- Quando a bateria está descarregada, são necessárias cerca de três horas para carregar totalmente o Auricular.
- Para carregar, utilize apenas carregadores e acessórios SouthWing.

2. LIGAR E DESLIGAR O AURICULAR

Antes de ligar o Auricular, verifique se o microfone está na posição "para cima", como mostra a figura 2. Para ligar o Auricular, rode a tecla Power [2] para a posição ON. Ouvir-se-á um breve toque e a luz de estado [10] fica vermelha, a piscar lentamente. Quando liga o Auricular, este assume automaticamente o último dispositivo de telemóvel e de música estéreo conectados. Para desligar o Auricular, rode a tecla Power [2] para a posição OFF.

3. EMPARELHAR O AURICULAR

Auto-emparelhamento

Para maior comodidade, o Auricular tem uma função de auto-emparelhamento, pelo que quando liga o Auricular pela primeira vez, já se encontra no modo de emparelhamento. A luz de estado [10] fica a piscar alternadamente azul e vermelho, sendo ouvidos dois toques breves. Em seguida, proceda do seguinte modo:

1. Coloque o outro dispositivo Bluetooth no modo de emparelhamento (consulte as instruções que acompanharam o dispositivo). Certifique-se de que o dispositivo Bluetooth não está afastado mais de 1 metro do Auricular.
2. Introduza o PIN: 0000. Se o processo de emparelhamento tiver sido concluído com êxito, a luz de estado [10] fica vermelha, a piscar lentamente.

Emparelhamento normal

Para emparelhar o auricular com outro dispositivo Bluetooth, proceda conforme indicado a seguir. O Auricular guardará os processos de emparelhamento de 5 dispositivos. Pode emparelhar com mais dispositi-

vos, mas cada novo dispositivo substituirá o anteriormente emparelhado.

1. Prima a tecla Play [7] durante cerca de cinco segundos, até que a luz de estado [10] fique a piscar alternadamente azul e vermelho e forem ouvidos dois toques breves.

2. Em seguida, conclua o processo normal de emparelhamento, seguindo os passos 1 e 2 da secção “auto-emparelhamento”, supra.

Nota:

- Antes de efectuar o processo de emparelhamento a um dispositivo, certifique-se de que o Auricular não está ligado a nenhum outro dispositivo.
- Pode ligar o Auricular em simultâneo a uma fonte de áudio e a um telemóvel. Consulte o manual do seu telemóvel/leitor de música, para informação detalhada sobre o emparelhamento/ligação de dispositivos emulados Bluetooth.
- Os telemóveis devem ser ligados antes dos leitores de música.

4. UTILIZAÇÃO GERAL

Alterar o volume

Para aumentar o volume, com o Auricular ligado, prima a tecla Volume + [5]. Para baixar o volume, prima a tecla Volume - [6]. O Auricular memoriza todas as definições de volume, mesmo quando desligado.

Receber / rejeitar* uma chamada

Quando o telemóvel toca (o toque pode ser ouvido no Auricular), deslize o microfone [4] para baixo para atender a chamada. Se o microfone já estiver para baixo, deslize para cima e depois para baixo. Prima a tecla Play [7] durante um segundo para rejeitar a chamada, independentemente da posição do microfone.

As chamadas também podem ser atendidas no telemóvel. Se o Auricular estiver ligado ao telemóvel, a chamada será automaticamente transferida para o Auricular. Se estiver a ouvir música quando atende uma chamada, a música fica em pausa durante a chamada.

Nota: A qualidade do som da sua voz (como é ouvida pela outra parte) melhora se mantiver o microfone para baixo durante a chamada.

Iniciar uma chamada a partir do telemóvel

Deslize o microfone [4] para baixo e marque o número no telemóvel, como habitualmente. Se o Auricular estiver ligado e o telemóvel tiver sido correctamente emparelhado, a chamada será transferida para o Auricular.

Iniciar uma chamada com marcação por voz

Pode iniciar a marcação por voz a partir do seu Auricular (o seu telemóvel tem que suportar a marcação por voz e é necessário introduzir mensagem faladas – consulte o Guia do Utilizador do seu telemóvel). Para activar esta função, deslize o microfone [4] para baixo e prima uma vez a tecla Play [7]. Assim que ouvir o toque de marcação por voz, basta dizer o nome da pessoa a quem pretende ligar e a chamada é iniciada.

Terminar uma chamada

Deslize o microfone [4] para cima durante a chamada e esta terminará. Se o microfone já estiver para cima, deslize para baixo e depois para cima. Para cancelar a chamada que iniciou, prima a tecla Play [7] durante um segundo.

Desligar do telemóvel*

Pode desligar o Auricular do dispositivo de música estéreo, para reduzir o consumo de bateria. Para tal, prima a tecla Play [7] do Auricular, três vezes, quando não estiver a fazer ou a receber uma chamada e não estiver a ouvir música. Se quiser atender uma chamada, tem que ligar de novo o Auricular, bastando premir novamente a tecla Play [7] do Auricular, duas vezes.

Ouvir / Parar música**

Para ouvir música, prima a tecla Play [7] uma vez. Para parar a música, prima a tecla Play duas vezes.

Pausa / Continuar música**

Para colocar em modo pausa, prima a tecla

Play [7] uma vez. Para continuar a ouvir, prima a tecla Play mais uma vez.

Música seguinte / anterior**

Para passar à música seguinte ou à anterior, ou para seleccionar a partir de uma lista de músicas, prima a tecla Seguinte [8] ou Anterior [9] uma vez.

Desligar a música**

Pode desligar o Auricular da música estéreo para reduzir o consumo de bateria. Para tal, prima as teclas Seguinte [8] e Anterior [9] em simultâneo, durante um segundo. Para voltar a ligar o Auricular à música, repita este procedimento.

Vida da bateria

Para preservar a vida da bateria, o Auricular dispõe de uma função de “auto-sleep”, que desliga o Auricular após 4 horas de inactividade. Quando o Auricular estiver em modo “auto-sleep” pode voltar a ser ligado normalmente.

5. CHAMADA ATRAVÉS DA TECLA PUSH4™**

O Auricular pode guardar e marcar um número favorito. Para tal, é necessário, antes de mais, guardar o número favorito no Auricular. Isto só é possível depois de receber uma chamada desse mesmo número no Auricular (efectuada a partir de um número não oculto). Depois de terminar essa chamada, prima a tecla Anterior [9] durante três segundos até ouvir uma série de toques. O número da última chamada recebida será então memorizado.

A partir de então, pode efectuar uma chamada para esse número em qualquer momento, bastando apenas deslizar o microfone [4] para baixo e premir a tecla Anterior [2] durante um segundo. O Auricular pode também ser configurado com um número de chamada ou serviço específicos da tecla Push4™. Com o Auricular ligado, deslize o microfone [4] para baixo e, em seguida, prima a tecla Seguinte

[8] durante um segundo, para marcar um número ou um serviço telefónico pré-configurado.

6. FUNÇÕES ADICIONAIS

Microfone em modo Silêncio

Durante uma chamada, prima as teclas Volume + [5] e Volume - [6] em simultâneo, durante dois segundos. Ouvirá um toque de dois em dois segundos, durante a chamada, para lembrar que o microfone está em modo Silêncio. Para reactivar o microfone, basta repetir o mesmo procedimento.

Transferir uma chamada para o telemóvel*

Prima a tecla Play [7] três vezes, para transferir uma chamada activa para o telemóvel. Premindo de novo, uma vez, a tecla Play transferirá a chamada novamente para o Auricular.

Atendimento automático de chamadas

Se pretender que todas as chamadas sejam automaticamente atendidas (sem premir teclas), pode activar o modo de Atendimento Automático, premindo cinco vezes a tecla Play. Quando receber uma chamada, o Auricular fará o atendimento automático da mesma. Para desligar este modo, basta repetir o mesmo procedimento.

Nota:

A qualidade do som da sua voz (como é ouvida pela outra parte) melhora se mantiver o microfone para baixo durante a chamada.

Indicador do nível da bateria

Quando o nível de bateria estiver baixo, a luz de estado [10] ficará vermelha e piscará três vezes, de 10 em 10 segundos, ouvindo-se uma série de toques.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Sugestões
Auricular não liga	<ul style="list-style-type: none">· A bateria do Auricular pode estar descarregada. Tente recarregar o Auricular.
Processo de emparelhamento falhou	<ul style="list-style-type: none">· Tente aproximar mais o telemóvel do Auricular durante o emparelhamento.· Certifique-se de que o telemóvel se encontra no modo Bluetooth correcto.· Alguns equipamentos eléctricos, como fornos microondas, podem criar um ambiente eléctrico ruidoso, tornando difícil a comunicação entre o Auricular e o telemóvel. Afaste-se desses equipamentos e tente de novo.
Emparelhamento foi executado com êxito, mas as chamadas não se ouvem no Auricular	<ul style="list-style-type: none">· Certifique-se de que o telemóvel está ligado e pronto a ser conectado ao Auricular. Consulte o manual do seu telemóvel para saber como proceder.
Auricular não reage ao premir das teclas	<ul style="list-style-type: none">· Verifique se a bateria do Auricular está carregada.· Tente reiniciar o Auricular, como indicado no ponto "Reiniciar o Auricular".

8. INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

Contactos

Caso tenha quaisquer questões ou sugestões de melhoria, queira contactar a SouthWing, indicando o número de série do seu equipamento.

Email: customer.service@south-wing.com

Nota:

Para todos os assuntos relacionados com a garantia, o Auricular deverá ser devolvido à loja onde foi adquirido.

Cuidados a ter com a bateria

A bateria do Auricular terá uma longa vida útil, se seguir as seguintes instruções:

- Para carregar o Auricular, utilize exclusivamente o equipamento fornecido pela SouthWing para este produto.
- Não carregue o Auricular no exterior.
- Não carregue o Auricular, caso a tempera-

tura ambiente se encontre acima dos 45°C ou abaixo dos 10°C.

- Não carregue o Auricular durante longos períodos de tempo, pois a carga excessiva reduz o tempo de vida útil da bateria.

Instruções para uma utilização segura

- Use o produto unicamente de acordo com as instruções contidas no presente Guia do Utilizador. O uso deste produto de forma contrária a estas instruções pode provocar danos. Além disso, o uso do produto, contrariando as indicações contidas no presente Guia, torna nula qualquer garantia.
- Não use o produto em ambientes onde este possa entrar em contacto com líquidos, ficar exposto a um elevado grau de humidade ou a temperaturas extremas.
- Não coloque o produto no lume, pois pode explodir, causando ferimentos ou a morte.
- Não use o produto em espaços onde seja proibida a utilização de aparelhos de transmissão rádio (por exemplo, aviões e hosi-

tais) ou próximo de aparelhos sensíveis, que podem ser afectados por um aparelho de transmissão rádio (por exemplo, pacemakers).

- Não tente fazer qualquer intervenção neste produto. Qualquer intervenção que se revele necessária, deverá ser efectuada por pessoal autorizado.
- Se o produto ficar sujo, deve ser limpo com um pano macio. Não use agentes de limpeza, pois podem danificar o plástico, o sistema electrónico ou a bateria.
- A utilização deste produto enquanto conduz, pode reduzir a sua capacidade de reacção às condições de tráfego.
- Não se esqueça que a utilização de auriculares sem fios, enquanto conduz, é ilegal em alguns países. Deverá consultar a legislação local antes de utilizar o produto enquanto conduz.
- Este produto contém peças que podem causar danos físicos se ingeridas, pelo que deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas o cabo de alimentação ou acessórios certificados pela SouthWing. A utilização de outro cabo ou outro carregador, ou a alteração de qualquer um destes dispositivos, podem causar danos no produto ou apresentar um risco de electrocussão.

Advertência:

O uso prolongado do Auricular com níveis de som elevados, pode prejudicar a audição.

Garantia

A SouthWing garante que este produto não apresenta qualquer defeito de fabrico ou de material, por um período de dois anos. No caso de este produto apresentar qualquer falha resultante do uso normal, dentro deste período, deverá o mesmo ser devolvido à loja onde foi adquirido. A SouthWing avaliará a situação e o produto será substituído ou reparado gratuitamente, nos termos das condições abaixo indicadas.

Condições

1. Esta garantia, para ser válida, requer a apresentação da factura de compra, datada e da qual conste, claramente, o número de

série e os dados do vendedor. A SouthWing reserva-se o direito de recusar a prestação do serviço necessário, caso esta documentação não seja apresentada.

2. Todos os produtos, reparados ou substituídos, estão cobertos pelas mesmas condições de concessão de garantia até ao final do período inicial de garantia, ou 90 dias (se for posterior).

3. A reparação gratuita ou a garantia de substituição não cobre as falhas decorrentes do desgaste pelo uso, uso incorrecto, uso contrário ao definido no Guia do Utilizador, acidente, modificação ou adaptação, forças da natureza, ou danos resultantes do contacto com líquidos.

4. Só o pessoal qualificado, certificado pela SouthWing, pode reparar este produto. A tentativa de reparação por terceiros tornará nula a presente garantia.

5. A SouthWing compete decidir a reparação ou a substituição de um aparelho defeituoso. Caso a reparação não seja possível, a SouthWing reserva-se o direito de substituir um produto defeituoso por outro produto de valor idêntico.

6. A SouthWing não oferece qualquer outro tipo de garantia, expressa ou verbal. Na medida do que for permitido pela legislação local, qualquer garantia, condição ou comercialização implícitas, qualidade satisfatória ou adequação para um objectivo específico está limitada à duração da garantia acima descrita.

7. Na medida do que for permitido pela legislação local, a SouthWing não será responsável por quaisquer danos acidentais ou consequentes, de qualquer natureza, incluindo, embora não limitado, a quebras de proveitos ou perdas comerciais.

Alguns países ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes, ou a limitação da duração de garantias implícitas. Tal poderá significar que as limitações ou exclusões acima referidas não se apliquem ao caso concreto.

A presente garantia não afecta os direitos legais que o consumidor goze nos termos

da legislação aplicável em vigor, nem os direitos do consumidor em relação ao vendedor, que resultem do respectivo contrato de venda / aquisição.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

SouthWing S.L., declara que este Bluetooth Headset está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Para mais informação por favor consulte:
<http://www.south-wing.com>

Este dispositivo não tem limitações de uso na UE.

CE0336



Este produto está conforme aos requisitos da norma 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

QUADRO SÍNTESE DE FUNÇÕES

COMO PROCEDER?	ACÇÃO	RESPOSTA DO AURICULAR
Ligar	Rodar a tecla Power para ON	O Auricular liga e a luz pisca azul e vermelho
Desligar	Rodar a tecla Power para OFF	O Auricular desliga-se
Aumentar volume	Na posição ON, prima repetidamente a tecla Vol+	Cada vez que premir, ouvirá um toque
Baixar volume	Na posição ON, prima repetidamente a tecla Vol-	Cada vez que premir ouvirá um toque
Modo emparelhar	Na posição ON, premir a tecla Play durante cinco segundos e seguir as instruções do telemóvel	A luz do Auricular pisca azul e vermelho
Receber chamada	Para receber uma chamada, deslizar o microfone para baixo	O Auricular atende a chamada
Rejeitar chamada ¹	Para rejeitar uma chamada, prima a tecla Play durante um segundo	O Auricular rejeita a chamada
Cancelar a marcação de uma chamada	Para cancelar uma chamada, prima a tecla Play durante um segundo	O Auricular cancela a chamada
Marcação por voz ²	Na posição ON, deslize o microfone para baixo e prima a tecla Play uma vez	O Auricular emite um toque e o telemóvel inicia a marcação por voz
Tecla Push4 para número favorito ¹	Na posição ON, deslize o microfone para baixo e prima a tecla Anterior durante um segundo	O Auricular faz a chamada para o número favorito memorizado
Tecla Push4 para número pré-configurado ¹	Na posição ON, deslize o microfone para baixo e prima a tecla Seguinte durante um segundo	O Auricular faz a chamada para o número pré-configurado
Terminar chamada	Deslizar microfone para cima	O Auricular desliga a chamada
Desligar do telemóvel ¹	Com o microfone para cima, premir três vezes a tecla Play	O Auricular desliga do telemóvel
Ligar ao telemóvel ¹	Com o microfone para cima, premir duas vezes a tecla Play	O Auricular liga ao telemóvel
Ligar / desligar do leitor de música	Com o microfone para cima, premir as teclas Seguinte e Anterior, em simultâneo, durante um segundo	O Auricular liga/desliga do leitor de música
Memorizar o número favorito de chama recebida	Com o microfone para cima, premir a tecla Anterior durante três segundos	O Auricular memoriza o número da última chamada recebida como número favorito
Microfone no modo Silêncio	Durante uma chamada, premir as teclas Volume+ e Volume- em simultâneo, durante dois segundos	O microfone entra/sai do modo Silêncio e ouvem-se toques periódicos se o microfone estiver em modo Silêncio
Transferir chamada para telemóvel ¹	Durante uma chamada, premir três vezes a tecla Play	A chamada continua no telemóvel
Transferir chamada para Auricular ¹	Durante uma chamada no telemóvel, premir uma vez a tecla Play	A chamada continua no Auricular
Activação do modo Atendimento Automático	Na posição ON, premir cinco vezes a tecla Play	Selecciona o modo de Atendimento Automático
Ouvir música ³	Com o microfone para cima, premir uma vez a tecla Play	O leitor de música é activado
Pausa / Continuar música ³	Premir uma vez a tecla Play	A música entra em pausa se estiver a tocar ou continua se estiver em pausa
Parar música ³	Premir duas vezes a tecla Play	A música pára
Avançar ou retroceder ³	Premir uma vez a tecla Seguinte ou Anterior	O leitor de música passa à música seguinte ou à anterior

¹ Apenas telemóveis que suportem o modo mãos-livres - ² Apenas telemóveis que suportem marcação por voz - ³ Apenas telemóveis e/ou pc que suportem o perfil AVRCP.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Nombre o razón social (Name of the company): SouthWing, S.L.

Documento de identificación (NIF/CIF) (VAT): B62634944

Dirección (Address): Calle Ávila 48-50, 3º, 08005 Barcelona (España)

Representado por D. (Legal representative) Sergi Torrents

Teléfono (Telephone): +34 93 5307208

Fax (Fax): +34 93 5307201

Correo Electrónico (e-mail): sergi.torrents@south-wing.com

URL: <http://www.south-wing.com>

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

We declare under our sole responsibility that the product:

Descripción (Type of equipment): Bluetooth Wireless Stereo Headphones

Fabricante (Manufacturer): SouthWing, S.L.

País de fabricación (Made in): China

Marca (Brand name): SouthWing

Modelo (Model name): SA505

al que se refiere esta declaración, con la(s) norma(s) u otros documento(s) normativo(s):

To which this declaration relates, is in conformity with the following standard (s) and/or other normative documents:

- EN 60950-1 (2001)
- EN 300 328-1 V1.3.1 (2001-12)
- EN 300 328-2 V1.2.1 (2001-12)
- EN 301 489-1 V1.3.1 (2001-09)
- EN 301 489-17 V1.2.1 (2002-08)

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE de R&TTE.

We hereby declare that the above named product is in conformity to all essential requirements of R&TTE Directive 99/05/EC.

Esta declaración cubre el equipo arriba indicado junto con cualquiera de los siguientes accesorios:

This declaration covers the above indicated product together with any of the following accessories:

Descripción (Type of equipment): Adaptador AC/DC (AC/DC adapter)

Modelo name (Model name): SP05000500-E(GP)

En aplicación de la misma el producto será identificado con la siguiente información:

Herewith, the product will be identified with the following information:

- Referencia al tipo, lote o número de serie (Reference to the serial number)
- Nombre del aparato (Type of product)
- Marca y modelo (Brand name and model name)
- Nombre del fabricante (Manufacturer name)
- Marcado CE (CE marking):

CE 0336

Firmado en Barcelona, a 16 de Enero de 2006

Signed in Barcelona, on 16



Nombre (Name): Sergi Torrents

Cargo (Title): CTO